叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 潘趣先生的“动物乐园”(mr. Punch's Animal Land) 000001

2. 潘趣先生的“动物乐园”(mr. Punch's Animal Land) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

潘趣先生的“动物乐园”(Mr. Punch's Animal Land)

['mɪstər]	.	['pʌntʃɪz]	"	['ænɪm(ə)l]	[lænd]	"
Mr	**.**	**Punch's**	**"**	**Animal**	**Land**	**"**
先生	.	拳击的	"	动物	土地	"

潘趣先生的"动物乐园"

"	['mɪstər]	.	['pʌntʃɪz]
"	**Mr**	**.**	**Punch's**
"	先生	.	拳击的

"潘趣先生的

"	['ænɪm(ə)l]	[lænd]
"	**ANIMAL**	**LAND**
"	动物	土地

动物王国

·	[drɔ:n]	&	['rɪt(ə)n]	[baɪ]	·
·	**DRAWN**	**&**	**WRITTEN**	**BY**	**·**
·	绘制	&	书面	经过	·

·绘制及撰写·

·	[i:]	.	[ti:]	.	[ri:d]	.	·
·	**E**	**.**	**T**	**.**	**Reed**	**.**	**·**
·	E	.	T	.	芦苇	.	·

·ET Reed.·

·	['meɪkər][ʌv; əv]	"	[ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk]	[pi:ps]	.
·	**maker**	**of**	**PREHISTORIC**	**PEEPS**	**.**
·	制造商	的	史前	人群	.

·"史前小鸡"的制作者。

"	:	['brædbəri]	,	['ægnu:, 'ægnju:]	&	[ˌsi: 'oʊ]	:
"	**:**	**BRADBURY**	**,**	**AGNEW**	**&**	**Co**	**:**
"	:	布拉德伯里	,	阿格纽	&	合作	:

：布拉德伯里、阿格纽公司：

·	['lʌndən]	·
·	**LONDON**	**·**
·	伦敦	·

·伦敦·

-	.
PREFISS	**.**
-	.

前言。

[ðer; ðər][ɪz]	[tu:]	[kaɪndz][ʌv; əv]	-	[wʌn]	[ɪf]	[ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ]	[jɔ:r'self]	[ænd; ənd][ðə; ði]	['ʌðər]	[ɪf]	[ju:; jʊ]
There	**is**	**two**	**kinds**	**of**	**prefisses**	**one**	**if**	**it**	**is**	**by**	**yourself**	**and**	**the**	**other**	**if**	**you**
那里	是	二	种类	的	-	一	如果	它	是	经过	你自己	和	这	其他	如果	你

[get][ə; eɪ]	[swel]	['raɪtɚ][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ]	.
get	**a**	**swell**	**riter**	**to**	**do**	**it**	**for**	**you**	**.**
得到	一个	膨胀	作家	到	做	它	为了	你	.

有两种类型的文书，一种是你自己写的，另一种是找一位优秀的作家为你写的。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][baɪ][maɪ'self][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [tɔːk] - [ðə; ði]

I'm	going	to	do	it	by	myself	because	I	have	done	the	talk	undeneath	the
我是	去	到	做	它	经过	我	因为	我	有	完毕	这	讲话	-	这

- [soʊ][naɪs] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] [wʊd] [biː; bi] - - [ɪf] ['mɪstər] .

picktures	so	nice	that	I	think	people	would	be	greviously	diseppointed	if	Mr	.
-	所以	好的	那	我	思考	人们	会	是	-	-	如果	先生	.

['ændruː] [læŋ] [ɔːr] - [wʌz; wəz][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] [laɪk][hiː; hi][dɪd][fɔːr; fər] ['sɪbl]

Andrew	Lang	or	someboddy	was	to	do	it	instead	like	he	did	for	Sybil
安德鲁	朗	或者	-	曾是	到	做	它	反而	喜欢	他	做过	为了	西比尔

['kɔːrbəts] [bʊk] ([ðæts] [ðə; ði] ['lʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [wʌt] ['stɑːrtɪd] " ['ænɪm(ə)l][lænd] ") .

Corbetts	book	(	thats	the	other	little	girl	what	started	"	Animal	Land	"	)	.
科贝茨	书	(	那是	这	其他	小的	女孩	什么	开始	"	动物	土地	"	)	.

我打算自己来做，因为我已经把图片下面的文字写得太好了，如果让安德鲁·朗先生或其他什么人来写，就像他为西比尔·科贝特的书（就是那个创办了《动物王国》的小女孩）写的那样，我想人们会非常失望的。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːfʊl] [naɪs][ʌv; əv] [kɔːrs]

He	did	it	awfull	nice	of	course
他	做过	它	糟糕的	好的	的	课程

他做得非常好，当然。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][jʊr; jər] [greɪt] ['tɑːlənt]

and	then	you	can	get	such	nice	things	into	it	about	your	grate	tallent
和	然后	你	能	得到	这样的	好的	事物	进入	它	关于	你的	格特	人才

[ænd; ənd][jʊr; jər] - [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	your	emaggynation	if	he	does	it	.
和	你的	-	如果	他	做	它	.

如果他这么做，你就可以在里面写一些关于你卓越才能和自负的好话了。

[hiː; hi][ɪz][soʊ] [lɝːnd] [ænd; ənd][drægz][ɪn] [ɪ'luːʒnz] [tuː; tə] ['ʌðər] [greɪt] [ɔθɝz] [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ]

He	is	so	lerned	and	drags	in	illusions	to	other	grate	authers	but	when	you
他	是	所以	学会了	和	拖拽	在	幻觉	到	其他	格特	作者	但	什么时候	你

[kæn; kən] [ɔːθ] [æz; əz][naɪs][æz; əz] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][ðer; ðər]['ɪzənt]['riːəli][noʊ] [niːd] .

can	auth	as	nice	as	what	I	can	there	isnt	realy	no	need	.
能	认证	作为	好的	作为	什么	我	能	那里	不是	真的	不	需要	.

他学识渊博，却把其他伟大作家的幻象强加于人，但当你能写出像我一样优秀的作品时，真的没有必要这么做。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] [juː; jʊ][mʌst; məst] - [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ([ðeɪ] ['ɔːlˌweɪz] [duː])

If	you	do	it	yourself	you	must	appolergise	for	it	all	(	they	allways	do	)
如果	你	做	它	你自己	你	必须	-	为了	它	全部	(	他们	总是	做	)

[ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt] - [ə'gen] .

and	say	it	shall	not	accurr	again	.
和	说	它	将	不是	-	再次	.

如果你自己动手，你必须为所有的事情道歉（他们总是会这么做），并保证不会再发生类似的事情。

[aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt][æt; ət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [kə'riə] ([aɪ] [sɔː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['pepərz])

I	am	quite	at	the	openning	of	my	corea	(	I	saw	that	in	the	papers	)
我	是	相当	在	这	开场	的	我的	韩国	(	我	锯	那	在	这	文件	)

我相当关注我的韩国的开国（我在报纸上看到了）。

[soʊ][aɪ][wɑːnt] - [meɪd] [fɔːr; fər][maɪ] [staɪl] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['pɛnˌʃɪp] — [aɪ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]

so	I	want	ellowances	made	for	my	stile	and	imperfect	penship	—	I	want	it	all
所以	我	想	-	制成	为了	我的	风格	和	不完善	笔迹	—	我	想	它	全部

[pʊt] [daʊn] [tuː; tə] [juːθ] .

put	down	to	yewth	.
放	向下	到	紫杉	.

所以，我希望大家能体谅我的风格和不完美的笔法——我希望这一切都归咎于岁月。

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] ['ɔːlˌmoʊst][ɔːl][ðə; ði][moʊst] - ['ænɪmlz] — [juː; jʊ][kænt][duː] -

I	have	done	allmost	all	the	most	knowtable	Animals	—	you	cant	do	evryboddy
我	有	完毕	几乎	全部	这	最多	-	动物	—	你	不能	做	-

[wen] [juːv] [gɑːt]['mjuːsɪk][ænd; ənd] - [tuː; tə][duː] [tuː] .

when	youve	got	musick	and	depportment	to	do	too	.
什么时候	你已经	得到	音乐	和	-	到	做	也	.

我几乎模仿过所有最知名的动物乐队——你不可能模仿所有乐队，因为你还要兼顾音乐和表演。

([aɪ]['nevər] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [get][tuː; tə]['raɪtɪŋ][ə; eɪ] - [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - - .)

(	I	never	thaught	I	would	get	to	riting	a	Preffiss	but	it	is	abserdly	easey	.	)
(	我	绝不	认为	我	会	得到	到	写作	一个	-	但	它	是	-	-	.	)

（我从没想过自己会写序言，但这出奇地容易。）

[piː] . [es] . [aɪ] [tuː; tə] [drɔː] [ɔːf][ðə; ði] - [ʌv; əv]['miːə'loʊ][ænd; ənd] [ðæt] ['dʌznt] [help][juː; jʊ]

P	.	S	.	I	lernt	to	draw	off	the	Veenus	of	Mealo	and	that	doesnt	help	you
P	.	S	.	我	学习	到	画	离开	这	-	的	梅洛	和	那	不	帮助	你

['veri] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] - .

very	much	with	these	picktures	.
非常	很多	和	这些	-	.

PS：我学会了临摹梅洛的维纳斯像，但这对你画这些图并没有什么帮助。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['moʊstli][ə; eɪ]['dɪfərənt][staɪl][ʌv; əv][ɑːrt] [ˌɔːl tə'gɛðər] .

They	are	mostly	a	diffrent	stile	of	art	alltogether	.
他们	是	大多	一个	不同	风格	的	艺术	总而言之	.

它们大多属于完全不同的艺术风格。

['kɑːntents] . [wʌn] .

Contents	.	1	.
内容	.	1	.

目录.1.

[ðə; ði][hɑːrk] . [ˌtuːˈtuː] .

The	Hark	.	2	.
这	听着	.	2	.

哈克.2。

[ðə; ði] - . [θriː] .

The	Balph	.	3	.
这	-	.	3	.

巴尔夫.3。

[ðə; ði] ['ʃɜ˞ː] . [fɔːr] .

The	Shur	.	4	.
这	舒尔	.	4	.

舒尔.4。

[ðə; ði] [um] . [faɪv] .

The	Oom	.	5	.
这	oom	.	5	.

Oom.5。

[ðə; ði] - . [sɪks] .

The	Mailyphist	.	6	.
这	-	.	6	.

邮件专家.6.

[ðə; ði] - . ['sɛvən] .

The	Pawkywit	.	7	.
这	-	.	7	.

帕基维特.7。

[ðə; ði][dʒu:k] . [eɪt] .
The Jook . 8 .
这 乔克 . 8 .

Jook.8。

[ðə; ði] - . [naɪn] .
The Benchiboss . 9 .
这 - . 9 .

Benchiboss.9。

[ðə; ði] [læb] . - .
The Labb . 10 .
这 拉布 . - .

实验室10。

[ðə; ði] - . - .
The Bujjithatcha . 11 .
这 - . - .

布吉塔查.11。

[ðə; ði] - . - .
The Wheedlepat . 12 .
这 - . - .

惠德尔帕特.12。

[ðə; ði] - . - .
The Goash . 13 .
这 - . - .

山羊。13.

[ðə; ði] [lek] . - .
The Leck . 14 .
这 莱克 . - .

莱克.14。

[ðə; ði] - . - .
The Stagynite . 15 .
这 - . - .

鹿角石.15.

[ðə; ði] - . - .
The Ruddikipple . 16 .
这 - . - .

鲁迪基普尔.16.

[ðə; ði] - . - .
The Bobbz . 17 .
这 - . - .

Bobbz.17。

[ðə; ði] . - .
The Showt . 18 .
这 显示 . - .

秀t.18。

[ðə; ði] - . - .
The Painticheef . 19 .
这 - . - .

Painticheef.19。

[ðə; ði] ['tæd] . - .
The Tadd . 20 .
这 塔德 . - .

塔德.20。

[ðə; ði] - . - .
The Zolafite . 21 .
这 - . - .

佐拉菲特.21。

[ðə; ði] - . - .
The Woolz . 22 .
这 - . - .

Woolz.22。

[ðə; ði][klɑːrk] . - .
The Klark . 23 .
这 克拉克 . - .

克拉克.23。

[ðə; ði] - . - .
The Jappypote . 24 .
这 - . - .

Jappypote.24。

[ðə; ði] - . - .
The Bildaphleet . 25 .
这 - . - .

比尔达弗利特.25。

[ðə; ði] ['sʌlɪvən] . - .
The Sullivan . 26 .
这 沙利文 . - .

沙利文.26。

[ðə; ði] - . - .
The Skippydan . 27 .
这 - . - .

Skippydan.27。

[ðə; ði] ['ɛrd] . - .
The Aird . 28 .
这 艾尔德 . - .

Aird.28。

[ðə; ði] - . - .
The Coneydoil . 29 .
这 - . - .

康尼多伊尔.29。

[ðə; ði] ['tɪm] . - .
The Timm . 30 .
这 蒂姆 . - .

Timm.30。

[ðə; ði] - . - .
The Leedabar . 31 .
这 - . - .

Leedabar.31。

[ðə; ði] - . - .
The Trimmadome . 32 .
这 - . - .

Trimmadome.32。

[ðə; ði] ['wæg] . - .
The Wagg . 33 .
这 摇摆 . - .

Wagg.33。

[ðə; ði] - . - .
The Jingonite . 34 .
这 - . - .

金戈尼特.34。

[ðə; ði][haɪˌɑː] - [haɪˌɑː] . - .
The Hyah - hyah . 35 .
这 哈 - 哈 . - .

Hyah-hyah.35。

[ðə; ði] - . - .
The Kurnle . 36 .
这 - . - .

Kurnle.36。

[ðə; ði] - . - .
The Yauk . 37 .
这 - . - .

雅克.37。

[ðə; ði] - . - .
The Punchiboss . 38 .
这 - . - .

Punchiboss.38。

[ðə; ði] [mɔrl] . - .
The Morl . 39 .
这 莫尔 . - .

Morl.39。

[ðə; ði] - . - .
The Fowla . 40 .
这 - . - .

福拉.40。

[ðə; ði] - . - .
The Kortnee . 41 .
这 - . - .

Kortnee.41。

[ðə; ði] [pæd] . - .
The Padd . 42 .
这 垫 . - .

垫子.42。

[ðə; ði] [θrʌmz] . - .
The Thrums . 43 .
这 嗡嗡声 . - .

嗡鸣声。43。

[ðə; ði] - . - .
The Tobymp . 44 .
这 - . - .

Tobymp.44。

[ðə; ði] ['wiːdə] . - .
The Weeda . 45 .
这 维达 . - .

威达.45。

[ðə; ði] [triː] . - .
The Tree . 46 .
这 树 . - .

树.46.

[ðə; ði] - . - .
The Lorryit . 47 .
这 - . - .

洛里特.47。

[ðə; ði] ['elən] . - .
The Ellen . 48 .
这 艾伦 . - .

艾伦.48。

[ðə; ði] - . - .
The Sarabee . 49 .
这 - . - .

萨拉比人.49。

[ðə; ði] - . - .
The Villistanph . 50 .
这 - . - .

维利斯坦。50。

[ðə; ði]['ɑːktəvuːs] . - .
The Octavus . 51 .
这 奥克塔维斯 . - .

Octavus.51。

[ðə; ði] [fɪl] . - .
The Phil . 52 .
这 菲尔 . - .

菲利宾52。

[ðə; ði] - .
The Wunnudiddit .
这 - .

Wunnudiddit。

[ðə; ði][hɑːrk]
The Hark
这 听着

听啊

[noʊ][wʌn] .
No 1 .
不 1 .

第一名。

([sɜːr] ['wɪljəm] ['hɑːkət] .)
(Sir William Harcourt .)
(先生 威廉 哈考特 .)

（威廉·哈考特爵士。）

['dʒʌgɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] - [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [hɜːrd] [ʌv; əv][sʌm; səm]
Jugging by his exspresion I should say he has just heard of some
壶铃 经过 他的 - 我 应该 说 他 有 只是 听到 的 一些
- [ðæt] [ɪz][pæst] - .
millyonnares that is past recuvry .
- 那 是 过去的 - .

从他的表情来看，我猜他刚刚听说了一些无法挽回的百万富翁。

[ðə; ði][hɑːrk]
The Hark
这 听着

听啊

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] - [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [iːts] - [ænd; ənd] ['prɪmrəʊz] .

This	Animal	lives	in	a	Resess	in	the	Forest	and	eats	Orkids	and	Primroses	.
这	动物	生活	在	一个	-	在	这	森林	和	吃	-	和	报春花	.

这种动物生活在森林里的一个洞穴中，以兰花和报春花为食。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] - [ænd; ənd] [θɪŋz] [ə'baʊt][hiː; hi] ['tʃʌklz] — —

When	there	is	Krisisses	and	things	about	he	chuckles	—	—
什么时候	那里	是	-	和	事物	关于	他	轻笑	—	—

当克里西斯和相关的事情发生时，他会轻笑——

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['pɑːrti][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['moʊstli][nɑːt][ðer; ðər] .

He	has	a	Party	but	it	is	mostly	not	there	.
他	有	一个	派对	但	它	是	大多	不是	那里	.

他有个派对，但大部分时间都不存在。

[ðə; ði] -

The	Balph
这	-

巴尔夫

[noʊ][ˌtuː'tuː] .

No	2	.
不	2	.

2号。

(['mɪstər] . ['ɑːrθər] ['bælfuə] .)

(	Mr	.	Arthur	Balfour	.	)
(	先生	.	亚瑟	贝尔福	.	)

（亚瑟·贝尔福先生。）

[waɪ] .

Why	.
为什么	.

为什么。

[ɪv] [left] [aʊt][hɪz; ɪz]['ʌŋkəl] [huː] [ɪz][ə; eɪ] - [ʌv; əv] - [tuː; tə] - .

Ive	left	out	his	unkle	who	is	a	moddle	of	peliteness	to	foriners	.
艾弗	左边	出去	他的	叔叔	WHO	是	一个	-	的	-	到	-	.

我省略了他那位对外国人极其粗鲁无礼的叔叔。

[hiː; hi][goʊz][ɪn][fɔːr; fər] " [piːs] [wɪð; wɪθ] — ['eniθɪŋ] .

He	goes	in	for	"	Peace	with	—	anything	.
他	去	在	为了	"	和平	和	—	任何事物	.

他追求的是"与任何事物和平相处"。

" [ðə; ði] -

"	The	Balph
"	这	-

巴尔夫

[ðɪs] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['ænɪm(ə)l][laɪvz; lɪvz] ['tʃiːfli] [ɪn][ə; eɪ] " ['bʌŋkər] " [ænd; ənd] ['fiːdz] [ɑːn]['staɪmiːz] ,

This	fascinating	Animal	lives	chiefly	in	a	"	bunker	"	and	feeds	on	stymies	,
这	迷人	动物	生活	主要	在	一个	"	掩体	"	和	饲料	在	阻挠	,

[kliːk] ,

cleeks	,
克利克斯	,

这种迷人的动物主要生活在"地堡"中，以蛤蜊、蛤蜊为食。

[ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['senʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['klevər][ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] ['ɛnəmiz] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

and	voats	of	censure	it	is	very	clever	and	has	no	ennemies	but	it
和	-	的	谴责	它	是	非常	聪明的	和	有	不	敌人	但	它

['sɪmpli] [wɔːnt] .

simply	wont	.
简单地	惯于	.

尽管遭到谴责，但它非常聪明，也没有敌人，但它就是不会这么做。

[ðə; ði] [ʃʊv]

The	Shuv
这	舒夫

舒夫

[noʊ][θriː] .

No	3	.
不	3	.

3号。

(['mɪstər] . ['tʃeɪmbərlɪn] .)

(	Mr	.	Chamberlain	.	)
(	先生	.	管家	.	)

（张伯伦先生。）

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] - - [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] - [ə'baʊt][ɪts][raɪt] [aɪ] [ɪf]

This	is	not	a	flattring	likness	but	there	is	a	great	fassination	about	its	rite	eye	if
这	是	不是	一个	-	-	但	那里	是	一个	伟大的	-	关于	它是	仪式	眼睛	如果

[juː; jʊ] [lʊk] [kloʊz]

you	look	close
你	看	关闭

这幅画像并不讨喜，但如果你仔细观察，会发现它的右眼非常迷人。

[ðə; ði] [ʃʊv]

The	Shuv
这	舒夫

舒夫

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] .

This	Animal	is	a	caution	.
这	动物	是	一个	警告	.

这种动物值得警惕。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

It	gets	the	best	of	it	.
它	获得	这	最好的	的	它	.

它占尽了上风。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][hɑːt]['wɔːtər][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['næsti] [baɪt] .

It	likes	to	live	in	hot	water	and	has	a	nasty	bite	.
它	点赞	到	居住	在	热的	水	和	有	一个	可恶的	咬	.

它喜欢生活在热水中，而且咬人很厉害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][goʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ]

It	is	better	to	go	the	other	way
它	是	更好的	到	去	这	其他	方式

最好反其道而行之。

[ðə; ði] [um]

The	Oom
这	oom

奥姆

[noʊ][fɔːr] .
No **4** **.**
不 4 .

4号。

(['prezɪdənt] ['stefənusjəu'hænis'pɔːlu] .)
(President Kruger .)
(总统 克鲁格 .)

（克鲁格总统。）

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðeɪ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] " - - [baɪ] - [æt; ət][hɪz; ɪz][best] .
I wonder why they say this is " mannifessly inflewnced by Landsere at his best .
我 想知道 为什么 他们 说 这 是 " - - 经过 - 在 他的 最好的 .

我很好奇为什么他们说这"明显受到了兰德塞雷巅峰时期的影响"。

" [ðə; ði] [ʊm]
" The Oom
" 这 oom

"Oom

[ðɪs] [streɪndʒ] [oʊld]['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['waɪli][wʌn] .
This strange old Animal is a wily one .
这 奇怪的 老的 动物 是 一个 狡猾的 一 .

这只古怪的老动物很狡猾。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['klevər][ænd; ənd] - [st'reɪndʒəz] .
He is very clever and disslikes strangers .
他 是 非常 聪明的 和 - 陌生人 .

他非常聪明，但讨厌陌生人。

[ɪts][nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [gʊd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm][hiː; hi]['oʊnli] [sez] [ruːd] [θɪŋz] [ænd; ənd]
Its not a bit of good to try to coax him he only says rude things and
它是 不是 一个 少量 的 好的 到 尝试 到 哄 他 他 仅有的 说道 粗鲁的 事物 和
[ðen] [preɪz] [ænd; ənd] [sɪŋz] [hɪmz] .
then prays and sings hyms .
然后 祈祷 和 唱歌 赞美诗 .

试图哄他一点用都没有，他只会说些粗鲁的话，然后祈祷和唱赞美诗。

[ðə; ði] [ʃʊv] [hæz; həz][traɪd][hɪm; ɪm][ɔːl] [raʊnd]
The Shuv has tried him all round
这 舒夫 有 尝试 他 全部 圆形的

舒夫已经对他进行了全方位的测试。

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [grʌnts] [ænd; ənd][goʊz][ɑːn] [preɪɪŋ]
but he only grunts and goes on praying
但 他 仅有的 咕哝声 和 去 在 祈祷

但他只是哼了一声，继续祈祷。

[ðə; ði] -
The Mailyphist
这 -

梅利菲斯特

[ɔːr]
or
或者

或者

-
Gossplespredda
-

戈斯普雷达

[noʊ][faɪv] .
No **5** **.**
不 5 .

5号。

([prɪns] ['henri] [ʌv; əv] ['prʌʃə] .)
(Prince Henry of Prussia .)
(王子 亨利 的 普鲁士 .)

（普鲁士的亨利王子。）

[ðə; ði] " - - - [lɪst] " [sez] " [ðɪs] [ɪz] - [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]
The " Kyow Chyow Vissitors List " says " this is probelly a remarkable peece of
这 " - - - 列表 " 说道 " 这 是 - 一个 卓越 和平 的
- .
portritcher .
- .

"Kyow Chyow 访客名单"上写道："这可能是一幅非凡的肖像画。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ðeɪv] [siːn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [jet] .
" It is all theyve seen of him yet .
" 它 是 全部 他们有 已见 的 他 然而 .

这是他们目前为止看到的他的一切。

[hɪz; ɪz] - [ɪz] [sɝːtənli] [sɑːmwət] - .
His voige is certenly somwhat pretracted .
他的 - 是 当然 有点 - .

他的声音确实有些拖沓。

[ðə; ði] - [ɔːr] -
The Mailyphist or Gossplespredda
这 - 或者 -

梅利菲斯特或戈斯普雷达

[ðɪs] [kwɪr] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [siː] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər] [tuː] [ʌv; əv]
This queer little animal lives on the sea as there is not room for two of
这 酷儿 小的 动物 生活 在 这 海 作为 那里 是 不是 房间 为了 二 的
[ðem; ðəm][ɪn]['dʒɜːrməni]
them in Germany
他们 在 德国

这种奇特的小动物生活在海上，因为德国境内容不下两只。

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːlz] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][tuː; tə]['tʃaɪnə][tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] ['lɔrəlz] [ænd; ənd][tuː; tə]
It crawls about trying to get to China to fetch some laurels and to
它 爬行 关于 尝试 到 得到 到 中国 到 拿来 一些 月桂树 和 到
[plænt] [ʃiːldz] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [θɪŋz] .
plant shields and cathedrils and things .
植物 盾牌 和 - 和 事物 .

它四处爬行，试图到达中国去赢得桂冠，并栽种盾牌、大教堂之类的东西。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][koʊl] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ]
If you have such a thing as a little coal about you it will be very much
如果 你 有 这样的 一个 事物 作为 一个 小的 煤炭 关于 你 它 将要 是 非常 很多
[ə'blaɪdʒd] .
obliged .
有义务 .

如果你身边有块小煤，它将不胜感激。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [get][ðer; ðər][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] - .
It will get there some day I seppose .
它 将要 得到 那里 一些 天 我 - .

我想总有一天会实现的。

[ðə; ði] -
The **Pawkywit**
这 -

笨蛋

[noʊ][sɪks] .
No **6** **.**
不 6 .

6号。

([lɔːrd] ['rəuzbəri] .)
(Lord Rosebery .)
(主 罗斯伯里 .)

（罗斯伯里勋爵。）

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ræðər] - [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['iːgə] ['hoʊpf(ə)l] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] - [ɪn]
I **have** **been** **rather** **seccessfull** **in** **getting** **the** **eger** **hopeful** **look** **into** **the** **futesher** **in**
我 有 到过 相当 - 在 获得 这 埃格尔 充满希望 看 进入 这 - 在
[hɪz; ɪz] [aɪz] [hævnt][aɪ]
his **eyes** **havnt** **I**
他的 眼睛 还没 我

我成功地让那位射手眼中流露出渴望和希望，不是吗?

[ðə; ði] -
The **Pawkywit**
这 -

笨蛋

[ðɪs] [dɪr] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [laɪks] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði][tɜːrf][ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [gʊd] [wʌnz]
This **dear** **little** **Animal** **likes** **to** **run** **on** **the** **turf** **and** **that** **makes** **the** **good** **ones**
这 亲爱的 小的 动物 点赞 到 跑步 在 这 草皮 和 那 制作 这 好的 一个
[stɑːrt] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
start **praying** **for** **him** **.**
开始 祈祷 为了 他 .

这只可爱的小动物喜欢在草地上奔跑，这让善良的人们开始为它祈祷。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][laɪk][ðə; ði][hɑːrk][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [wei] [ʌv; əv]['haɪdɪŋ][ɪt'self]
It **does** **not** **like** **the** **Hark** **and** **has** **a** **dainty** **little** **way** **of** **hiding** **itself**
它 做 不是 喜欢 这 听着 和 有 一个 纤巧 小的 方式 的 隐藏 本身
[ə'mʌŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][weɪts] [ænd; ənd] [weɪts] [ænd; ənd] [weɪts] — —
among **books** **and** **then** **it** **waits** **and** **waits** **and** **waits** **—** **—**
之中 图书 和 然后 它 等待 和 等待 和 等待 — —

它不喜欢哈克，于是巧妙地藏身于书海之中，然后便开始等待、等待、再等待——

[ðə; ði][dʒuːk]
The **Jook**
这 乔克

乔克

[noʊ]['sɛvən] .
No **7** **.**
不 7 .

7号。

([duːk] [ʌv; əv] ['devənʃə] .)
(Duke of Devonshire .)
(公爵 的 德文郡 .)

（德文郡公爵。）

[ðə; ði] ['bækˌraʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] - [ɪz] [kən'sɪdərd] [baɪ][sʌm; səm][tuː; tə][biː; bi][maɪ] - .
The **backround** **of** **this** **pickture** **is** **considered** **by** **some** **to** **be** **my** **masterpeace** **.**
这 背景 的 这 - 是 经过考虑的 经过 一些 到 是 我的 - .

这幅画的背景被一些人认为是我的杰作。

[ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['kɔroʊ] .

They	say	it	is	just	like	a	Corrow	.
他们	说	它	是	只是	喜欢	一个	科罗	.

他们说它就像一只科罗鸟。

[aɪ] ['deə'sei] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	daresay	it	is	.
我	敢说	它	是	.

我敢说确实如此。

[ðə; ði][dʒuːk]

The	Jook
这	乔克

乔克

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['veri] ['trʌstwɜːrði] [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['ɔːlweɪz] [fæst] [ə'sliːp] .

This	Animal	is	very	trustworthy	but	he	is	always	fast	asleep	.
这	动物	是	非常	值得信赖的	但	他	是	总是	快速地	睡着了	.

这只动物非常值得信赖，但他总是睡得很沉。

[hiː; hi] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][maɪnd] .

He	would	much	rather	you	did	it	if	you	dont	mind	.
他	会	很多	相当	你	做过	它	如果	你	不	头脑	.

如果你不介意的话，他更希望你来做这件事。

[ðə; ði] -

The	Benchiboss
这	-

班奇博斯

[noʊ][eɪt] .

No	8	.
不	8	.

8号。

([lɔːrd] ['hɔːlzˌbɛri] .)

(	Lord	Halsbury	.	)
(	主	哈尔斯伯里	.	)

（哈尔斯伯里勋爵。）

[oʊ] ! [aɪ][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mɑːkwɪsiz] — [ðeɪ] [kʌm] [fɜːrst] .

Oh	!	I	forgot	all	about	the	Marquises	—	they	come	first	.
哦	！	我	忘了	全部	关于	这	侯爵夫人	—	他们	来	第一的	.

哦！我完全忘了侯爵们——他们排在第一位。

[ðæt] [ɪz][æn; ən][oʊvəzaɪt] !

That	is	an	ovasite	!
那	是	一个	卵形	！

那是卵形虫！

[wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['dʌmpi] [hiː; hi][ɪz] !

What	a	funny	little	dumpy	he	is	!
什么	一个	有趣的	小的	矮胖	他	是	！

他真是个滑稽的小胖墩！

[ðə; ði] -

The	Benchiboss
这	-

班奇博斯

[ðɪs] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['nevər] [fə'gets] [ə; eɪ] [frend] .

This	funny	little	Creature	is	very	kind	and	never	forgets	a	friend	.
这	有趣的	小的	生物	是	非常	种类	和	绝不	忘记了	一个	朋友	.

这个滑稽的小家伙非常善良，从不忘记朋友。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɑːn][ə; eɪ] ['wʊlˌsæk] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ə'weɪ] [θɪŋz] — — [hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ]

He	lives	on	a	Woolsack	and	gives	away	things	—	—	He	has	got	a
他	生活	在	一个	羊毛袋	和	给予	离开	事物	—	—	他	有	得到	一个

['ɜːrlʃɪp] [fɔːr; fər] [bɪn] [soʊ] [gʊd] [ænd; ənd]['klevər]

Earlship	for	been	so	good	and	clever
伯爵爵位	为了	到过	所以	好的	和	聪明的

他住在羊毛袋里，到处捐赠东西——因为他善良又聪明，所以被封为伯爵。

[soʊ][hiː; hi] [kʌmz] [nekst]['æftər][ðə; ði][dʒuːks] .

so	he	comes	next	after	the	Joox	.
所以	他	来	下一个	后	这	乔克斯	.

所以他排在 Joox 之后。

[ðə; ði] [læb]

The	Labb
这	拉布

拉布

[noʊ][naɪn] .

No	9	.
不	9	.

9号。

(['mɪstər] . [ˌlæbu'ʃɛr] .)

(	Mr	.	Labouchere	.	)
(	先生	.	拉布谢尔	.	)

（拉布谢尔先生。）

[aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taʊn] - [hɔːl] [æt; ət] - [bʌt; bət]

I	thought	this	would	be	baught	for	the	town	-	hawl	at	northamten	but
我	想法	这	会	是	购买	为了	这	镇	-	霍尔	在	-	但

[sʌm; səm] - - [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][wɜːrk]

some	malline	influense	must	have	been	at	work
一些	-	-	必须	有	到过	在	工作

我原以为这件东西会被买去北安普顿镇的集市，但肯定是有什么马林家族的势力在作祟。

[ðə; ði] [læb]

The	Labb
这	拉布

拉布

[ðɪs] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [dʌz] [nɑːt][laɪk] [roʊdz][nɔːr] [pɪrz] .

This	queer	little	Creature	does	not	like	roads	nor	peers	.
这	酷儿	小的	生物	做	不是	喜欢	道路	也不	同龄人	.

这个古怪的小家伙既不喜欢马路，也不喜欢同伴。

[ˌaɪ 'tiː][laɪks][tuː; tə][get]['ɪntuː] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz][ænd; ənd][dræg] [θɪŋz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] .

It	likes	to	get	into	shady	places	and	drag	things	out	into	the	light	.
它	点赞	到	得到	进入	阴凉	地方	和	拖	事物	出去	进入	这	光	.

它喜欢钻进阴暗的地方，然后把东西拖到光天化日之下。

[ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'tend] [ðə; ði][hes][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rʌn]['ɪntuː] [wɛzmɪnstɚ] ['æbi] [ɔːr] ['eniwer]

If	you	pretend	the	Hess	is	coming	it	will	run	into	Wesminster	Abbey	or	anywhere
如果	你	假装	这	赫斯	是	未来	它	将要	跑步	进入	威斯敏斯特	修道院	或者	任何地方

如果你假装赫斯号列车要来了，它就会撞进威斯敏斯特教堂或者其他任何地方。

[ðə; ði][buːdʒɪt] - -

The	Bujjit	-	Hatcha
这	布吉特	-	-

布吉特-哈查

[ɔːr]
or
或者

或者

-
Hicksybeech
-

希克斯比奇

[noʊ] - .
No 10 .
不 - .

第10号。

([sɜːr][em] . [hɪks] - [biːtʃ] .)
(Sir M . Hicks - Beach .)
(先生 M . 希克斯 - 海滩 .)

（M·希克斯-比奇爵士。）

[hiː; hi] [dʌz] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ber] [ænd; ənd] ['dræfti] .
He does look a little bare and draughty .
他 做 看 一个 小的 裸 和 通风的 .

他看起来确实有点衣衫褴褛，而且容易漏风。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [lʊkt] ['betər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɜːrplʌs][ɑːn][aɪ] [θɪŋk] .
He would have looked better with his surplus on I think .
他 会 有 看起来 更好的 和 他的 剩余 在 我 思考 .

我觉得他如果穿上那身衣服会更好看。

[ðə; ði][buːdʒɪt] - - [ɔːr] -
The Bujjit - Hatcha or Hicksybeech
这 布吉特 - - 或者 -

布吉特-哈查或希克西比奇

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz]['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bæləns] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][tuː; tə][wʌn][saɪd] .
This Animal is always trying to balance things with a little over to one side .
这 动物 是 总是 尝试 到 平衡 事物 和 一个 小的 超过 到 一 边 .

这种动物总是试图保持平衡，但总会略微偏向一边。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [naɪs][ænd; ənd]['pleɪn'spoʊkən] .
It is very nice and plainspoken .
它 是 非常 好的 和 直言不讳 .

它非常友好且直白。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ʌp][tuː; tə] ['evri] [frʌnt] - [dɔːr] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd]
It comes up to every front - door just to see how you are getting on and
它 来 向上 到 每一个 正面 - 门 只是 到 看 如何 你 是 获得 在 和
[get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [paʊnd] — — [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɑːn] [bɪr] [ænd; ənd][tə'bækoʊ]
get a little something in the pound — — It lives on beer and tobacco
得到 一个 小的 某物 在 这 磅 — — 它 生活 在 啤酒 和 烟草
[ænd; ənd][tɪn] - -
and tin - tackses
和 锡 - -

它挨家挨户敲门，就为了看看你过得怎么样，顺便要点儿零花钱——它靠啤酒、烟草和锡钉为生。

[ðə; ði] -
The Wheedlepat
这 -

惠德尔帕特

[noʊ] - .
No **11** **.**
不 - .

第11号。

(['mɪstər] . ['dʒerəld] ['bælfuə] .)
(**Mr** **.** **Gerald** **Balfour** **.** **)**
(先生 . 杰拉尔德 贝尔福 .)

（杰拉尔德·贝尔福先生。）

[ðə; ði] [seɪ] [ðɪs] [ɪz] " [ə; eɪ][laɪf] - [laɪk] - " [ænd; ənd][ðə; ði] " [fleʃ] - [tɪnts] [ɑːr; ər]
The **criticks** **say** **this** **is** **"** **a** **life** **-** **like** **pressenment** **"** **and** **the** **"** **flesh** **-** **tints** **are**
这 评论家 说 这 是 " 一个 生活 - 喜欢 - " 和 这 " 肉 - 色调 是
- [fɔːr; fər][ðer; ðər] - " .
remarkeble **for** **there** **lewminosserty** **"** **.**
- 为了 那里 - " .

评论家们说这是"栩栩如生的画面"，而且"肤色非常逼真"。

[ðə; ði] -
The **Wheedlepat**
这 -

惠德尔帕特

[ðɪs] [greɪsfəl] [ænd; ənd] - ['kriːtʃər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['skɪlf(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
This **gracefull** **and** **culcherd** **Creature** **has** **a** **very** **skillful** **way** **of** **getting** **on** **the**
这 优雅的 和 - 生物 有 一个 非常 熟练 方式 的 获得 在 这
[raɪt] [saɪd][ʌv; əv]['piːp(ə)l] .
right **side** **of** **people** **.**
正确的 边 的 人们 .

这种优雅而粗犷的生物非常擅长讨好别人。

[ðeɪ] [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪʃ] [aʊt] [ʌv; əv]['wɔːtər][bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt]
They **thought** **at** **first** **it** **was** **a** **fish** **out** **of** **water** **but** **that** **was** **quite**
他们 想法 在 第一的 它 曾是 一个 鱼 出去 的 水 但 那 曾是 相当
[rɔːŋ] .
wrong **.**
错误的 .

他们起初以为这是条离水的鱼，但结果却大错特错。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['ɔːfʊl] - [ænd; ənd] [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [rɔːŋ] [tuː] .
It **looks** **awfull** **solemm** **and** **poetick** **but** **that** **is** **wrong** **too** **.**
它 看起来 糟糕的 - 和 诗意 但 那 是 错误的 也 .

它看起来既严肃又诗意，但这也不对。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd][goʊz]['ɪntuː] ['evri] ['ʃænti] [ænd; ənd] [kræks] [dʒoʊks][ænd; ənd][pæts][ðə; ði]
It **is** **very** **kind** **and** **goes** **into** **every** **shanty** **and** **cracks** **jokes** **and** **pats** **the**
它 是 非常 种类 和 去 进入 每一个 棚屋 和 裂缝 笑话 和 轻拍 这
[pɪg] .
pig **.**
猪 .

它非常友善，会走进每一间棚屋，讲笑话，还会摸摸猪。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ][moʊst] - [bɪl] ['kʌmɪŋ] [wɪtʃ] [wɜːrks] [laɪk] [mədʒɪk]
It **has** **got** **a** **most** **bewtifull** **bill** **coming** **which** **works** **like** **majick**
它 有 得到 一个 最多 - 账单 未来 哪个 作品 喜欢 魔法

它即将推出一张非常漂亮的账单，效果简直像魔法一样。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɑːn] - [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː] [bə'tɑːn] ['sʌmtaɪmz] —
It **lives** **on** **shammrocks** **and** **stetististicks** **with** **a** **few** **batons** **sometimes** **—**
它 生活 在 - 和 - 和 一个 很少 警棍 有时 —
[fɔːr; fər]
for **rellish**
为了 美味

它栖息在香茅草和灌木丛中，有时还会吃几根棍子——为了享受美食。

[ðə; ði] -
The **Goash**
这 -

山羊

[noʊ] - .
No **12** **.**
不 - .

第12号。

(['mɪstər] . ['goʊʃən] .)
(**Mr** **.** **Goschen** **.** **)**
(先生 . 戈申 .)

（戈申先生。）

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [hɪz; ɪz]['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] [wen] [ə; eɪ] [lɑːk] - [aʊt][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɑːk] - [aʊt] .
You **should** **hear** **his** **riddle** **about** **when** **a** **lock** **-** **out** **is** **not** **a** **lock** **-** **out** **.**
你 应该 听到 他的 谜语 关于 什么时候 一个 锁 - 出去 是 不是 一个 锁 - 出去 .

你应该听听他关于"什么时候封锁不算封锁"的谜语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ['fʌni] [ænd; ənd] [ɛvriːbɑːdi] [hæz; həz][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] !
It **is** **screemingly** **funny** **and** **evrybody** **has** **to** **give** **it** **up** **!**
它 是 - 有趣的 和 所有人 有 到 给 它 向上 !

它超级搞笑，每个人都必须参与！

[ðə; ði] -
The **Goash**
这 -

山羊

[ðɪs] [ɑːd] ['lɪt(ə)l][sɔːlt] - ['wɔːtər]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['veri] [gʊd] [æt; ət] [sʌmz] [ænd; ənd] [gets] [ɑːn] ['prɪti] [wel]
This **odd** **little** **salt** **-** **water** **Animal** **is** **very** **good** **at** **sums** **and** **gets** **on** **pretty** **well**
这 奇怪的 小的 盐 - 水 动物 是 非常 好的 在 总和 和 获得 在 漂亮的 出色地
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .
with **the** **Esstimits** **.**
和 这 - .

这种奇特的小型海水动物非常擅长算术，而且和估计者相处得很好。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] ['eniθɪŋ] ['veri] ['dɪfɪˌkʌlt][hiː; hi] [rʌnz] ['ʌndər][ðə; ði] ['gæləri] [tuː; tə][get]
But **if** **you** **ask** **him** **anything** **very** **dificult** **he** **runs** **under** **the** **gallery** **to** **get**
但 如果 你 问 他 任何事物 非常 困难 他 跑步 在下面 这 画廊 到 得到
[ðə; ði] ['ænsər] .
the **answer** **.**
这 回答 .

但如果你问他什么很难的问题，他就会跑到画廊下面去问答案。

[wen] [straɪks] [ɪz][ɑːn][hiː; hi][ɪz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʌznt] - [noʊ] [ʃɪps] ['fɪnɪʃt] — [hiː; hi]
When **strikes** **is** **on** **he** **is** **very** **kind** **and** **doesnt** **expeck** **no** **ships** **finished** **—** **he**
什么时候 罢工 是 在 他 是 非常 种类 和 不 - 不 船舶 完成的 — 他
[lʊks] [ðə; ði] ['ʌðər] [wei]
looks **the** **other** **way**
看起来 这 其他 方式

罢工期间他非常和善，并不指望任何船只完工——他睁一只眼闭一只眼。

[ðə; ði] [lek]
The **Leck**
这 莱克

莱克

[nоʊ] - .
No **13** **.**
不 - .

第13号。

([prə'fesər] ['lɛkiː] .)
(Professor Lecky .)
(教授 莱基 .)

（莱基教授。）

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪsk] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] [tuː; tə] - [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rʌf] [ruːd] [wɜːrld] .
It **seems** **a** **grate** **risk** **for** **this** **one** **to** **ventcher** **out** **into** **a** **rough** **rude** **world** **.**
它 似乎 一个 格特 风险 为了 这 一 到 - 出去 进入 一个 粗糙的 粗鲁的 世界 .

对于这个人来说，冒险进入一个粗犷蛮荒的世界似乎风险很大。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi] [gets] ['oʊvər] [ðə; ði] ['krɔsɪŋz] .
I **wonder** **how** **he** **gets** **over** **the** **crossings** **.**
我 想知道 如何 他 获得 超过 这 十字路口 .

我很好奇他是怎么过河的。

[ðə; ði] [lek]
The **Leck**
这 莱克

莱克

[ðɪs] ['dʒent(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz] ['veri] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['wɪnsəm]
This **gentle** **Creature** **is** **very** **kind** **and** **winsome**
这 温和的 生物 是 非常 种类 和 迷人的

这种温柔的生物非常善良可爱。

[soʊ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] .
so **everybody** **likes** **it** **.**
所以 大家 点赞 它 .

所以大家都喜欢它。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['wʌndərˌfʊl] [breɪn] [ænd; ənd] [noʊz] [ə; eɪ] [lɑːt] .
It **has** **a** **wonderfull** **brain** **and** **knows** **a** **lot** **.**
它 有 一个 太棒了 脑 和 知道 一个 很多 .

它拥有聪明的头脑，知识渊博。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ə; eɪ] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [foʊldz] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [pɑːrt] [ʌv; əv]
When **it** **sees** **a** **Artiss** **about** **it** **folds** **up** **and** **tries** **to** **look** **like** **part** **of**
什么时候 它 看到 一个 - 关于 它 折叠 向上 和 尝试 到 看 喜欢 部分 的
[ðə; ði] ['deɪdoʊ] .
the **Dado** **.**
这 墙裙 .

当它看到 Artiss 时，它会折叠起来，试图让自己看起来像 Dado 的一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ə; eɪ] [sɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] ['pɪktʃər] .
It **is** **almost** **a** **sin** **to** **make** **its** **picture** **.**
它 是 几乎 一个 罪 到 制作 它是 图片 .

拍摄它的照片几乎是一种罪过。

[ðə; ði] -
The **Stagynite**
这 -

鹿角石

[noʊ] - .
No 14 .
不 - .

第14号。

([sɜːr] ['henri] ['ɜːrvɪŋ] .)
(Sir Henry Irving .)
(先生 亨利 欧文 .)

（亨利·欧文爵士）

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [kənsɪdɚ] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] ['veri] [ruːd] — [ˌaɪ 'tiː] [sɚːtənli] [ɪz][nɑːt] [ɪn][ɪts] [preɪz]
Some people considder this riting very rude — it certenly is not foolsome in its prays
一些 人们 考虑 这 写作 非常 粗鲁的 — 它 当然 是 不是 愚蠢的 在 它是 祈祷
.
:
.

有些人认为这种写法非常粗鲁——但它的祈祷内容当然并不愚蠢。

[ðə; ði] -
The Stagynite
这 -

鹿角石

[ðɪs] ['fʌni] ['kriːtʃər] [gets] [ʌp] [θɪŋz] ['veri] ['naɪsli] .
This funny Creature gets up things very nicely .
这 有趣的 生物 获得 向上 事物 非常 很好 .

这个滑稽的小家伙把事情办得非常出色。

[wen] ['piːp(ə)l][goʊ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd][stæmps][ɑːn][ðə; ði]
When people go to see it it makes the queerest noises and stamps on the
什么时候 人们 去 到 看 它 它 制作 这 最酷儿的 噪音 和 邮票 在 这
[flɔːr] [ænd; ənd][drægz][ɪt'self] [ə'baʊt] .
floor and drags itself about .
地面 和 拖拽 本身 关于 .

当人们去看它的时候，它会发出非常奇怪的声音，在地板上跺脚，还会拖着身体四处移动。

[aɪ][ɪk'spekt][hiː; hi] [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt]
I expect he says it all right
我 预计 他 说道 它 全部 正确的

我想他会说得没错。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [tel]
but you cant tell
但 你 不能 告诉

但你看不出来。

[ðə; ði] -
The Ruddikipple
这 -

鲁迪基普尔

[noʊ] - .
No 15 .
不 - .

第15号。

(['mɪstər] . ['rʌdjɚd] ['kɪplɪŋ] .)
(Mr . Rudyard Kipling .)
(先生 . 鲁德亚德 吉卜林 .)

（鲁德亚德·吉卜林先生。）

[ðeɪ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv] - [hɪm; ɪm] ['ræðər]
They say I have idellised him rather
他们 说 我 有 - 他 相当

他们说我把他理想化了。

[bʌt; bət][aɪ][kænt][help][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] .
but I cant help it if I have .
但 我 不能 帮助 它 如果 我 有 .

但我没办法，如果我已经有了。

[ðə; ði] -
The Ruddikipple
这 -

鲁迪基普尔

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [noʊz] ['evriθɪŋ] .
This little Animal is very strong and viggrous and knows everything .
这 小的 动物 是 非常 强的 和 - 和 知道 一切 .

这只小动物非常强壮、精力充沛，而且无所不知。

[ɪf] ['enibɑːdi] [traɪz] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [aʊt] [ə; eɪ] [freʃ] [teɪl][ænd; ənd] [ðen] ['noʊbɑːdi][kænt]
If anybody tries to beat it it brings out a fresh tail and then nobody cant
如果 任何人 尝试 到 打 它 它 带来 出去 一个 新鲜的 尾巴 和 然后 无人 不能
[tʌtʃ] [ðæt] ['iːðər] .
touch that either .
触碰 那 任何一个 .

如果有人试图打败它，它就会长出一条新的尾巴，然后也没人能碰到那条新尾巴。

[ˌaɪ 'tiː][stəːz]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ʌp][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [pjuː] - ['oʊpənər][wɑːnt][tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər]
It stirs everybody up so it would make a pew - opener want to die for
它 搅拌 大家 向上 所以 它 会 制作 一个 座位 - 开球 想 到 死 为了
[hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
his country .
他的 国家 .

它能激起每个人的热情，甚至能让一个普通的教徒都想为国捐躯。

[ɪf] [ə; eɪ] - [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][noʊz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [skwɔʃiz] [hɪm; ɪm][flæt] .
If a Lorryit shews his nose it just squashes him flat .
如果 一个 - 展示 他的 鼻子 它 只是 南瓜 他 平坦的 .

如果一只卡车露出鼻子，就会被它压扁。

[ðə; ði] -
The Bobbz
这 -

Bobbz

[noʊ] - .
No 16 .
不 - .

第16号。

([lɔːrd] ['rɑːbərts] .)
(Lord Roberts .)
(主 罗伯茨 .)

（罗伯茨勋爵。）

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - - .
This is quite a battle - pickture .
这 是 相当 一个 战斗 - - .

这是一张相当精彩的战斗图片。

[ðə; ði] ['hændlɪŋ] - - .

The	handling	seggests	mysonnyer	.
这	处理	-	-	.

处理方式与我的儿子们相符。

[aɪ] [siːm] - - .

I	seem	wonderfly	versytial	.
我	似乎	-	-	.

我似乎是神奇的多功能者。

[ðə; ði] -

The	Bobbz
这	-

Bobbz

[ðɪs] ['taɪni]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][ɔːl] [plʌk] [ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [biːnz] ,

This	tiny	little	Animal	is	all	pluck	and	is	full	of	beans	,
这	微小的	小的	动物	是	全部	采摘	和	是	满的	的	豆子	,

这只小动物胆子真大，精力充沛。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [spred] [hɪm'self] [laɪk][sʌm; səm][duː] .

but	he	does	not	try	to	spread	himself	like	some	do	.
但	他	做	不是	尝试	到	传播	他自己	喜欢	一些	做	.

但他不像有些人那样试图扩张自己的影响力。

[də'rektli; daɪ'rektli][æn; ən] ['ɛnəmi] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][noʊz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [wei] [ʌv; əv] "

Directly	an	ennemy	shews	his	nose	he	has	a	neat	little	way	of	"
直接地	一个	敌人	展示	他的	鼻子	他	有	一个	整洁的	小的	方式	的	"

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

pulling	it	off	.
拉	它	离开	.

敌人一露出马脚，他就有办法巧妙地"化解"危机。

" [ɔːl]['soʊldʒərz][laɪk][hɪm; ɪm] [ðoʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm]['veri] [lɔːŋ] [wɔːks] ['sʌmtaɪmz] .

"	All	soldiers	like	him	though	he	took	them	very	long	walks	sometimes	.
"	全部	士兵	喜欢	他	尽管	他	采取	他们	非常	长的	散步	有时	.

"所有士兵都喜欢他，尽管他有时会带他们走很远的路。"

[hiː; hi][hæz; həz][gɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['medlz] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [liːv] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]

He	has	got	such	a	lot	of	meddles	he	has	to	leave	most	of	them
他	有	得到	这样的	一个	很多	的	干预	他	有	到	离开	最多	的	他们

[ɪn][ðə; ði]['kloʊkruːm; 'kloʊkrʊm] .

in	the	cloakroom	.
在	这	衣帽间	.

他有很多杂物，不得不把大部分都留在衣帽间里。

[ðə; ði]

The	Showt
这	显示

秀

[noʊ] - .

No	17	.
不	-	.

第17号。

(['mɪstər] . [dʒɑːn] [bɜːrn] .)

(	Mr	.	John	Burns	.	)
(	先生	.	约翰	烧伤	.	)

（约翰·伯恩斯先生。）

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [fʊl] - [feɪs] - .
This is another full - face pickture .
这 是 其他 满的 - 脸 - .

这是另一张正面照。

[aɪ][kænt][duː] ['meni] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
I cant do many more of them !
我 不能 做 许多 更多的 的 他们 !

我不能再做太多这样的事了!

[ðə; ði]
The Showt
这 显示

秀

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['veri] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [laɪks] [tuː; tə] [faɪt] .
This little Animal is very honest and likes to fight .
这 小的 动物 是 非常 诚实的 和 点赞 到 斗争 .

这只小动物非常诚实，而且喜欢打架。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [vɔɪs] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] — [wɪtʃ'evər] [ˌaɪ 'tiː][laɪks] .
It has a very big voice on both sides — whichever it likes .
它 有 一个 非常 大的 嗓音 在 两个都 侧面 — 任何 它 点赞 .

它在双方阵营都有很大的话语权——无论它喜欢哪一方。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [tuː; tə] [get] [ɑːn][ə; eɪ] ['wægən] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd][kɔːl] [aʊt] [ə'baʊt] - [ænd; ənd]
It likes to get on a waggon in the Park and call out about wellth and
它 点赞 到 得到 在 一个 车皮 在 这 公园 和 称呼 出去 关于 - 和
- [ænd; ənd] [θɪŋz] .
capicklists and things .
- 和 事物 .

它喜欢坐上公园里的马车，大声谈论福利、资本清单之类的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['betər] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .
It sounds better out of doors .
它 声音 更好的 出去 的 门 .

户外听起来更好。

[ðə; ði] -
The Painticheef
这 -

油漆工

[noʊ] - .
No 18 .
不 - .

第18号。

([sɜːr][iː] . [dʒeɪ] . ['pɔɪntɚ] .)
(Sir E . J . Poynter .)
(先生 E . J . 波因特 .)

（E·J·波因特爵士。）

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] [dɛft] [ænd; ənd] - .
I have heard he thaught the droring of this very deaft and mastelly .
我 有 听到 他 认为 这 - 的 这 非常 DEAFT 和 - .

我听说他教过这个非常聋哑和强壮的人的哀悼。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃæntri] [fʌn]
I should have thaught it was a oppertewnety for the Chantrey Fun
我 应该 有 认为 它 曾是 一个 - 为了 这 钱特雷 乐趣

我当时就应该想到，这对 Chantrey Fun 来说是个机会。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [jet] .

but	I	have	herd	nothing	as	yet	.
但	我	有	一群	没有什么	作为	然而	.

但我目前还没有听到任何消息。

[ðə; ði] - .

The	Painticheef	.
这	-	.

Painticheef。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['wʌndərˌfʊl] ['klevər][ænd; ənd] [lɝːnd] [ænd; ənd] [pleɪz] [æt; ət] ['mɑːrblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

This	Animal	is	wonderfull	clever	and	lerned	and	plays	at	marbles	with	the
这	动物	是	太棒了	聪明的	和	学会了	和	演出	在	弹珠	和	这

['tæd] .

Tadd	.
塔德	.

这只动物非常聪明机智，而且很懂事，它会和塔德一起玩弹珠。

[hiː; hi][stændz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][plænts][ænd; ənd][goʊz][ɑːn]

He	stands	at	the	top	of	the	stairs	in	among	the	plants	and	goes	on
他	站立	在	这	顶部	的	这	楼梯	在	之中	这	植物	和	去	在

['ʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːl][æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [fɔːlz] [bæk] - .

shaking	hands	with	them	all	as	they	come	up	untill	he	falls	back	exorsted	.
摇晃	双手	和	他们	全部	作为	他们	来	向上	直到	他	瀑布	后退	-	.

他站在楼梯顶端的植物丛中，和上来的每一个人握手，直到筋疲力尽地倒下。

[ðen] [ðeɪ] [prɑːp][hɪm; ɪm][ʌp][wɪð; wɪθ]['fɝːnz] [ænd; ənd]['kɑːləmz][ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd][hiː; hi][dʒʌst]

Then	they	prop	him	up	with	ferns	and	collums	and	things	and	he	just
然后	他们	支柱	他	向上	和	蕨类植物	和	列	和	事物	和	他	只是

['baʊz, 'boʊz] [tɪl] - .

bows	till	daylite	.
弓	直到	-	.

然后他们用蕨类植物、柱子之类的东西把他撑起来，他就一直鞠躬直到天亮。

[hiː; hi][hæz; həz][gɑːt] [tuː] ['ɔːfʊl] [naɪs] - [tuː; tə][stænd][ɪn] [tuː] .

He	has	got	two	awfull	nice	possitions	to	stand	in	too	.
他	有	得到	二	糟糕的	好的	-	到	站立	在	也	.

他还有两个非常好的职位可以担任。

[hiː; hi] [kiːps] [ə; eɪ][wɔːrn] - [hoʊm][ɪn] - [skwer] [fɔːr; fər][oʊld][wɔːrn][aʊt]['mæstərz]

He	keeps	a	warn	comfitable	home	in	Traffalger	Square	for	old	worn	out	masters
他	保持	一个	警告	-	家	在	-	正方形	为了	老的	磨损	出去	大师

[ʌv; əv] [skuːlz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ʃʌt] [ʌp] .

of	schools	that	are	shut	up	.
的	学校	那	是	关闭	向上	.

他在特拉法尔格广场为那些倒闭的学校里年迈疲惫的教师们准备了一间温暖舒适的住所。

[hiː; hi][ɪz] - [pər'tɪkjələr] [huː] [hiː; hi] [teɪks] [ɪn] .

He	is	dredfull	particular	who	he	takes	in	.
他	是	-	特别的	WHO	他	需要	在	.

他非常谨慎地选择收留对象。

[hiː; hi][wɔːnt][hæv; həv][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [krækt] .

He	wont	have	them	if	they	have	gone	cracked	.
他	惯于	有	他们	如果	他们	有	已消失	裂纹	.

如果它们已经破裂，他就不会要它们了。

([aɪ][ʃæl; ʃəl][send] [ðɪs] - [tuː; tə][ðə; ði] - — [hiː; hi] [meɪ] [laɪk][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]
(I shall send this pickture to the Accaddermy — he may like to put it on
(我 将 发送 这 - 到 这 - — 他 可能 喜欢 到 放 它 在
[ðə; ði][laɪn][ɪn][ðə; ði] ['blækɪŋ] - [waɪt] [ruːm])
the line in the Blacking - White Room)
这 线 在 这 黑化 - 白色的 房间)

（我会把这幅画寄给学院——他或许会想把它挂在擦白室里。）

[ðə; ði] ['tæd]
The Tadd
这 塔德

塔德

[noʊ] - .
No 19 .
不 - .

第19号。

(['mɪstər] . ['ælmə]['tædɪmə] .)
(Mr . Alma Tadema .)
(先生 . 阿尔玛 塔德玛 .)

（阿尔玛·塔德玛先生。）

[aɪ][kænt][help][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðɪs] [dɪd] [meɪk] ['mɪstər] ['brɪtn] - [goʊ] [griːn] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
I cant help it if this did make Mister Briton Rivvyare go green with envy .
我 不能 帮助 它 如果 这 做过 制作 先生 英国人 - 去 绿色的 和 嫉妒 .

如果这让布里顿·里维亚雷先生嫉妒得眼红，我也没办法。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] - [tuː; tə] [siː] [æn; ən] - [duː][ˌaɪ 'tiː][soʊ][naɪs] .
It must be ennoying to see an outsighder do it so nice .
它 必须 是 - 到 看 一个 - 做 它 所以 好的 .

看到一个旁观者做得这么好，肯定很烦人。

[ðə; ði] ['tæd]
The Tadd
这 塔德

塔德

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['ɔːfʊl] [gʊd] [æt; ət] ['mɑːrblz] .
This little Animal is awfull good at marbles .
这 小的 动物 是 糟糕的 好的 在 弹珠 .

这只小动物玩弹珠特别厉害。

['noʊbɑːdi][kænt][duː][ˌaɪ 'tiː][laɪk][hɪm; ɪm] .
Nobody cant do it like him .
无人 不能 做 它 喜欢 他 .

没人能像他那样做到。

[hiː; hi] [noʊz] [ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [buːts] [ðeɪ] [wɔːr] [ɑːn]
He knows all about the ancients and what kind of boots they wore on
他 知道 全部 关于 这 古代人 和 什么 种类 的 靴子 他们 穿着 在
['sʌndiz; -deiz][ænd; ənd][dʒʌst][haʊ] [ðeɪ] [juːz][tuː; tə][sɪt][ə'baʊt][ænd; ənd] [θroʊ] ['roʊziz][ænd; ənd] [meɪk]
sundays and just how they use to sit about and throw roses and make
星期日 和 只是 如何 他们 使用 到 坐 关于 和 扔 玫瑰 和 制作
- [ɑːn] [θɪŋz] [ɪn] - .
refflections on things in genneral .
- 在 事物 在 - .

他了解古代的一切，知道他们星期天穿什么样的靴子，知道他们过去是如何围坐在一起抛洒玫瑰花，并对各种事物进行思考的。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [duː] [mʌtʃ] [els] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

They	didn't	do	much	else	according	to	him	.
他们	没有	做	很多	别的	根据	到	他	.

据他所说，他们也没做其他什么事。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [tel] [wer] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [ɪz][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] -

You	can	always	tell	where	one	of	his	picktures	is	by	the	crowd	of	artisses
你	能	总是	告诉	在哪里	一	的	他的	-	是	经过	这	人群	的	-

[raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] — [ɔːl] ['pʊtɪŋ] [ðer; ðər]['noʊzɪz][eɪdʒənst][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [step] [bæk] [ænd; ənd]

round	it	—	all	putting	their	noses	agenst	it	and	then	steping	back	and
圆形的	它	—	全部	推杆	他们的	鼻子	代理人	它	和	然后	步	后退	和

['straɪkɪŋ] ['sɪli] - .

striking	silly	atetudes	.
引人注目	愚蠢的	-	.

你总能从他画作周围的人群中辨认出哪幅画——所有人都凑上前去，然后退后一步，摆出滑稽的姿势。

[hiː; hi][hæz; həz][gɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [vɔɪs] [ðæt] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [stɪk] [ðə; ði] - [ʌp] ,

He	has	got	such	a	big	voice	that	as	fast	as	they	stick	the	picktures	up	,
他	有	得到	这样的	一个	大的	嗓音	那	作为	快速地	作为	他们	戳	这	-	向上	,

他嗓门太大了，他们刚把拾音器举起来，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃeɪks] [ðem; ðəm][ɔːl] [daʊn] [ə'gen]

it	shakes	them	all	down	again
它	奶昔	他们	全部	向下	再次

这又一次让他们彻底崩溃了。

[ðə; ði] -

The	Zolafite
这	-

佐拉菲特人

[noʊ] - .

No	20	.
不	-	.

第20号。

([em] . [ei'miːl]['zəulə] .)

(	M	.	Emile	Zola	.	)
(	M	.	埃米尔	佐拉	.	)

（埃米尔·左拉）

[ðɪs] [ɪz] - [æz; əz][ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt]

This	is	diseppointing	as	a	work	of	Art
这	是	-	作为	一个	工作	的	艺术

作为一件艺术品，这令人失望。

[ðə; ði] -

The	Zolafite
这	-

佐拉菲特人

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['veri] [boʊld][ænd; ənd] - .

This	Animal	is	very	bold	and	currageous	.
这	动物	是	非常	大胆的	和	-	.

这种动物非常大胆且鲁莽。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['klevər][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrk][bʌt; bət][hiː; hi][gets] ['veri] [brɔːd] [ɪn]['pleɪsɪz] .

He	is	very	clever	at	his	work	but	he	gets	very	broad	in	places	.
他	是	非常	聪明的	在	他的	工作	但	他	获得	非常	广阔	在	地方	.

他工作能力很强，但在某些方面却过于粗俗。

[ðə; ði] ['loʊər] [daʊn] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['hɑːrdər][hiː; hi][traɪz][tuː; tə][get][ðem; ðəm][aʊt] .

The	lower	down	things	are	the	harder	he	tries	to	get	them	out	.
这	降低	向下	事物	是	这	更难	他	尝试	到	得到	他们	出去	.

越是低处的东西，他越难把它们弄出来。

[ðə; ði] [truːf] [ɪz] ['berid] ['veri] [diːp] [dʒʌst] [naʊ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

The	Troof	is	buried	very	deep	just	now	and	that	is	what	he	is	looking	for	.
这	真相	是	埋葬	非常	深的	只是	现在	和	那	是	什么	他	是	寻找	为了	.

真相现在埋藏得很深，而这正是他所寻找的。

[soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɪtæljən]

So	they	are	all	dancing	with	rage	and	say	he	is	a	Itallian
所以	他们	是	全部	跳舞	和	愤怒	和	说	他	是	一个	意大利语

所以他们都气得跳了起来，说他是意大利人。

[ðə; ði] -

The	Woolz
这	-

伍尔兹

[noʊ] - .

No	21	.
不	-	.

第21号。

([lɔːrd] ['wulzli] .)

(	Lord	Wolseley	.	)
(	主	沃尔斯利	.	)

（沃尔斯利勋爵。）

['sɪbl] ['kɔrbɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [ɔfəuːli] [mæd][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] - [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] .

Sybil	Corbett	must	be	awfuly	mad	to	see	me	droring	as	good	as	this	.
西比尔	科贝特	必须	是	糟糕	疯狂的	到	看	我	-	作为	好的	作为	这	.

西比尔·科贝特看到我画得这么好，肯定气疯了。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑːrdli][ə; eɪ] - [ʌv; əv][ðə; ði] - .

There	is	hardly	a	trase	of	the	ammerchewer	.
那里	是	几乎	一个	-	的	这	-	.

几乎找不到一丝阿默咀嚼者的踪迹。

[ðə; ði] -

The	Woolz
这	-

伍尔兹

[ðɪs] ['brɪliənt] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz][ə; eɪ] [fɪrfəl] [faɪtɚ][hiː; hi][ɪz][ɔːl]['oʊvər]['glɔːri][ænd; ənd] -

This	brilliant	little	Creature	is	a	fearfull	fiter	he	is	all	over	glory	and	titals
这	杰出的	小的	生物	是	一个	恐惧	过滤器	他	是	全部	超过	荣耀	和	-

[ænd; ənd] - - [laɪts] [hiː; hi][laɪks][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['bætlz] ['redi] [ˌoʊvər'naɪt] [ðen] [hiː; hi]

and	ilectrick	-	lights	He	likes	to	have	his	battles	ready	overnight	then	he
和	-	-	灯	他	点赞	到	有	他的	战斗	准备好	过夜	然后	他

[dʌz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['ɝːli] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['mɪlkmən] [kɔːlz] [wen] ['evriwʌn] [els] [ɪz][ɪn][bed]

does	them	in	the	erly	morning	before	the	milkman	calls	when	everyone	else	is	in	bed
做	他们	在	这	早	早晨	前	这	送奶工	呼叫	什么时候	每个人	别的	是	在	床

[ænd; ənd] [ə'sliːp] .

and	asleep	.
和	睡着了	.

这个聪明的小家伙是个可怕的家伙，他追求荣耀、头衔和电灯。他喜欢在前一天晚上准备好战斗，然后在清晨，趁着送奶工还没来，大家都睡着的时候，发动攻击。

[hiː; hi] [gets] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊdər] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ['redi]

He	gets	all	the	powder	and	baynits	and	cammerers	and	repporters	ready
他	获得	全部	这	粉末	和	-	和	-	和	-	准备好

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ɔːl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['pepərz] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

and	it	can	all	be	in	the	papers	the	same	day	.
和	它	能	全部	是	在	这	文件	这	相同的	天	.

他把所有的火药、枪、摄影师和记者都准备好，当天就能把所有消息都刊登在报纸上。

[ðen] [hiː; hi] [preɪz] - [els] [fɔːr; fər] - [soʊ] [nɑːbli] — [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk]

Then	he	prases	everyboddy	else	for	fiting	so	nobbly	—	it	sounds	just	like
然后	他	短语	-	别的	为了	-	所以	粗糙的	—	它	声音	只是	喜欢

- — [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] ['veri] ['meni] [kɪld] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [soʊ]

Waterlew	—	but	somehow	there	is	not	so	very	many	killed	though	it	does	look	so
-	—	但	不知何故	那里	是	不是	所以	非常	许多	被杀	尽管	它	做	看	所以

['terəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [laɪm] - [laɪt] .

terrible	in	the	lime	-	lite	.
糟糕的	在	这	酸橙	-	轻量版	.

然后他称赞其他人都表现得如此出色——听起来就像沃特卢一样——但不知何故，尽管在聚光灯下看起来非常可怕，但实际上并没有多少人丧生。

[ðæt] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['klevərnəs] [aɪ] - .

That	is	his	cleverness	I	expeckt	.
那	是	他的	聪明才智	我	-	.

这就是他应有的聪明才智。

- ['ɔːlˌweɪz] [θæŋks] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi] ['sɜːrtənli] [dʌz] [meɪk] [ə; eɪ] [niːt] [dʒɑːb]

Parlyment	allways	thanks	him	for	it	—	he	certanly	does	make	a	neat	job
-	总是	谢谢	他	为了	它	—	他	当然	做	制作	一个	整洁的	工作

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [wei] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [hoʊm] [ʌm'breləz] [ænd; ənd]

of	it	and	he	has	such	a	nice	way	of	bringing	home	umbrellas	and
的	它	和	他	有	这样的	一个	好的	方式	的	带来	家	雨伞	和

['tɔːrtʃər] - ['tʃembər] [ænd; ənd] [θɪŋz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['riːəli] [bɪn] [ðer; ðər] .

torture	-	chambers	and	things	to	show	he	has	really	been	there	.
酷刑	-	房间	和	事物	到	展示	他	有	真的	到过	那里	.

议会总是为此感谢他——他确实把事情办得井井有条，而且他总能巧妙地带回雨伞、刑讯室之类的东西，以此证明他确实去过那里。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] ['eniθɪŋ] [els] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] - .

If	he	does	anything	else	he	will	have	to	be	made	a	Jookdom	.
如果	他	做	任何事物	别的	他	将要	有	到	是	制成	一个	-	.

如果他再做任何事，他就得被封为Jookdom。

[ðə; ði] [klɑːrk]

The	Klark
这	克拉克

克拉克

[noʊ] - .

No	22	.
不	-	.

第22号。

([sɜːr] ['edwərd] ['klɑːrk] .)

(	Sir	Edward	Clarke	.	)
(	先生	爱德华	克拉克	.	)

（爱德华·克拉克爵士。）

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn] - [ænd; ənd] - — [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spi:kɪŋ] ['laɪknəs]

This	is	a	study	in	teckstchers	and	keeraskewroh	—	and	a	speaking	likeness
这	是	一个	学习	在	-	和	-	—	和	一个	请讲	相似

[æz; əz] [wel]

as	well
作为	出色地

这是一项关于 teckstchers 和 keeraskewroh 的研究——也是一部会说话的相似作品。

[ðə; ði][klɑ:rk]

The	Klark
这	克拉克

克拉克

[ðɪs] ['klevər]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['terər] [tu:; tə] [faɪt] .

This	clever	little	Animal	is	a	terror	to	fight	.
这	聪明的	小的	动物	是	一个	恐怖	到	斗争	.

这种聪明的小动物很难对付。

[hi:; hi] ['kʌvərz] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] ['hɔ:rsher] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [rʌnz] [ə'lɔ:ŋ]

He	covers	himself	up	in	silk	and	horsehair	every	day	and	then	he	runs	along
他	封面	他自己	向上	在	丝绸	和	马鬃	每一个	天	和	然后	他	跑步	沿着

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ænd; ənd] [pɑ:ps] ['ɪntu:][ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv]['dɪfərənt]['keɪsɪz][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər]

passages	and	pops	into	all	sorts	of	diffrent	cases	one	after	another
段落	和	流行音乐	进入	全部	排序	的	不同	案例	一	后	其他

[ænd; ənd] [drɔ:z] [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [skru:] [aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tu:] .

and	draws	a	nice	little	screw	out	of	them	too	.
和	平局	一个	好的	小的	拧紧	出去	的	他们	也	.

他每天都把自己裹在丝绸和马鬃里，然后沿着走廊奔跑，一个接一个地闯入各种不同的案件，并从中抽出一个漂亮的小螺丝钉。

[ðer; ðər]['ɪzənt][noʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [hæŋd] [waɪl] [ju:; jʊ][kæn; kən][get][hɪm; ɪm] ([aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz]

There	isnt	no	need	to	be	hanged	while	you	can	get	him	(	I	think	this	is
那里	不是	不	需要	到	是	绞刑	尽管	你	能	得到	他	(	我	思考	这	是

['naɪsər] [drɔ:n] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][maɪ] - — [aɪ][du:][hoʊp] ['hi:l] [laɪk][ˌaɪ 'ti:])

nicer	drawn	than	most	of	my	picktures	—	I	do	hope	he'll	like	it	)
更漂亮	绘制	比	最多	的	我的	-	—	我	做	希望	地狱	喜欢	它	)

既然能把他抓起来，就没必要把他吊死（我觉得这幅画比我大多数画都好——希望他会喜欢）。

[ðə; ði] -

The	Jappypote
这	-

Jappypote

[ɔ:r]

or
或者

或者

-

Lytervaysha
-

莱特瓦伊沙

[noʊ] - .

No	23	.
不	-	.

第23号。

([sɜ:r][i:] . ['ɑ:rnəld] .)

(	Sir	E	.	Arnold	.	)
(	先生	E	.	阿诺德	.	)

(E·阿诺德爵士)

[aɪ] [hɪr] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lʌvli] [ʃraɪn] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['deɪli] - ['ɑːfɪs]

I	hear	he	has	a	lovly	shrine	to	write	in	at	the	Daly	Tellegraff	office
我	听到	他	有	一个	可爱的	神社	到	写	在	在	这	戴利	-	办公室

[ænd; ənd][ðə; ði] - - [bɔɪ] [bɜːrn] [dʒɑːs] - [stɪks] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['evri] [hɑːrf]['aʊər] .

and	the	offise	-	boy	burns	Joss	-	sticks	at	him	every	harf	hour	.
和	这	-	-	男生	烧伤	乔斯	-	棍子	在	他	每一个	哈夫	小时	.

我听说他在 Daly Tellegraff 办公室里有一个漂亮的写字台，办公室的男助理每隔半小时就会向他烧香。

[ˌaɪ 'tiː]['hɛlps][hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] ['naɪsər] .

It	helps	him	to	write	nicer	.
它	帮助	他	到	写	更漂亮	.

这有助于他写出更优美的文章。

[ðə; ði] - [ɔːr] -

The	Jappypote	or	Lytervaysha
这	-	或者	-

Jappypote 或 Lytervaysha

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [raɪts] [sʌtʃ] [naɪs] - .

This	little	Animal	writes	such	nice	potery	.
这	小的	动物	写	这样的	好的	-	.

这只小动物写的诗真漂亮。

[hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [æt; ət][ɔːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃest] - [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][stɑːrz]

He	is	found	at	all	swarries	with	his	chest	smotherd	all	over	with	stars
他	是	成立	在	全部	斯瓦里斯	和	他的	胸部	-	全部	超过	和	明星

[ænd; ənd] - [ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔrnəmənts] .

and	krisanthenums	and	rising	suns	and	other	ornaments	.
和	-	和	上升	太阳	和	其他	装饰品	.

在所有斯瓦里，人们都能看到他，他的胸膛上布满了星星、菊花、旭日和其他装饰物。

[hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd] [ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ] ['kɔːlɪŋ] [soʊ][hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] ['lʌndən] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt]

He	has	heard	the	East	a	calling	so	he	doesnt	like	London	there	is	not
他	有	听到	这	东方	一个	呼叫	所以	他	不	喜欢	伦敦	那里	是	不是

[ɪ'nʌf] ['hʊri] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [θɪŋz] [ə'baʊt] .

enough	houris	and	dymios	and	things	about	.
足够的	小时	和	-	和	事物	关于	.

他听到了东方的召唤，所以他不喜欢伦敦，因为那里没有足够的仙女、仙女和各种奇珍异宝。

[ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['groʊɪŋ] [ə; eɪ][pɪg] - [teɪl] — [hiː; hi] [fiːlz] [soʊ] -

They	say	he	is	growing	a	pig	-	tail	—	he	feels	so	orientle
他们	说	他	是	生长	一个	猪	-	尾巴	—	他	感觉	所以	-

他们说他要留条小辫子——他觉得自己很像东方人。

[ðə; ði] [riːd]

The	Reed
这	芦苇

芦苇

[ɔːr]

or
或者

或者

-

Bildaphleet
-

比尔达弗利特

[noʊ] - .

No	24	.
不	-	.

第24号。

([sɜːr][iː] . [dʒeɪ] . [riːd] .)
(Sir E . J . Reed .)
(先生 E . J . 芦苇 .)

（E·J·里德爵士。）

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][dɪd][send][hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] ['hæroʊ] [wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] !
He says he did send his son to Harrow what more could he do !
他 说道 他 做过 发送 他的 儿子 到 耙 什么 更多的 可以 他 做 !

他说他已经把儿子送到哈罗公学了，还能怎么办呢！

['spelɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] " - " [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stresɪŋ] [saɪt]
Spelling must have been an " extrer " I should think It is a distressing site
拼写 必须 有 到过 一个 " - " 我 应该 思考 它 是 一个 令人痛心 地点
[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
to see the way he does it .
到 看 这 方式 他 做 它 .

我觉得拼写肯定对他来说是个"难题"。看到他那样拼写，真是让人难过。

[ðə; ði] [riːd] [ɔːr] -
The Reed or Bildaphleet
这 芦苇 或者 -

芦苇或比尔达弗利特

[ðɪs] ['splendɪd][bʌt; bət] - ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['ɔːfʊl] [gʊd] [æt; ət] ['ʃɪps] .
This splendid but desining Animal is awfull good at shipps .
这 灿烂 但 - 动物 是 糟糕的 好的 在 船舶 .

这只外形华丽但设计独特的动物非常擅长运输。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [teɪst] [fɔːr; fər]['laɪkɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] -
He has a curious little taste for liking them to keep on the surfiss
他 有 一个 好奇的 小的 品尝 为了 喜欢 他们 到 保持 在 这 -
[ænd; ənd]['floʊt][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ʌp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [huː]
and flote the right way up which was very annoying to the ammerchures who
和 浮标 这 正确的 方式 向上 哪个 曾是 非常 恼人的 到 这 - WHO
- [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər][juː 'es][soʊ] ['naɪsli] [ɪn] - .
mannage these things for us so nicely in parlyment .
- 这些 事物 为了 我们 所以 很好 在 - .

他有个奇怪的小癖好，喜欢让它们保持漂浮状态，并且保持正确的方向，这让议会里那些为我们妥善管理这些事情的官员们非常恼火。

[hiː; hi][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [bɔɪənsi] [ænd; ənd] - [ðer; ðər]['ɪzənt][noʊ][wʌn][kwaɪt]
He is full of strength and boyancy and stebbility there isnt no one quite
他 是 满的 的 力量 和 浮力 和 - 那里 不是 不 一 相当
[laɪk][hɪm; ɪm]
like him
喜欢 他

他精力充沛、活力四射、意志坚定，世上无人能及。

[aɪ] [θɪŋk] — [soʊ][ɪz][hɪz; ɪz] ['ʃɪps] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][læst][fɔːr; fər]['evər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [nuː] .
I think — so is his shipps they seem to last for ever as good as new .
我 思考 — 所以 是 他的 船舶 他们 似乎 到 最后的 为了 曾经 作为 好的 作为 新的 .

我认为——他的船也是如此，它们似乎永远不会坏，而且一直像新的一样。

[hiː; hi] [raɪts] [sʌtʃ] - ['letərz] [ðæt][ɪz][ə; eɪ] - [ʌv; əv]['raɪtɪŋ][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd]
He writes such viggrous letters that is a moddle of riting and he is a good
他 写 这样的 - 信件 那 是 一个 - 的 写作 和 他 是 一个 好的
- [tuː; tə] .
powett to .
- 到 .

他写的信文笔遒劲有力，堪称写作典范，而且他也是一位优秀的写手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [hiː; hi]['dɪdn̩t] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz][sʌn] [haʊ] [tuː; tə] [spel] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][get]

It	is	a	grate	pity	he	didnt	teach	his	son	how	to	spell	he	seems	to	get
它	是	一个	格特	遗憾	他	没有	教	他的	儿子	如何	到	拼写	他	似乎	到	得到

[wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] — [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - - .

worse	and	worse	—	he	is	a	perfeckt	dissgrase	.
更糟	和	更糟	—	他	是	一个	-	-	.

真可惜他没教儿子拼写，他儿子的拼写越来越差了——真是丢人现眼。

[ðə; ði] ['sʌlɪvən]

The	Sullivan
这	沙利文

沙利文

[noʊ] - .

No	25	.
不	-	.

第25号。

([sɜːr] ['ɑːrθər] ['sʌlɪvən] .)

(	Sir	Arthur	Sullivan	.	)
(	先生	亚瑟	沙利文	.	)

（亚瑟·沙利文爵士。）

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] - - [ɪn] - [ðə; ði]['mjuːsɪk]

I	had	the	esistents	of	the	leading	musickle	exspurts	in	aranging	the	musick
我	有	这	-	的	这	领导	-	-	在	-	这	音乐

[ɑːn][hɪm; ɪm]

on	him
在	他

我曾有过在他身上编排音乐时，最杰出的音乐才华。

[ðə; ði] ['sʌlɪvən]

The	Sullivan
这	沙利文

沙利文

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [lʌvli] - [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv]

This	little	Creature	is	full	of	the	most	lovly	tewnes	and	all	other	kinds	of
这	小的	生物	是	满的	的	这	最多	可爱的	-	和	全部	其他	种类	的

['mjuːsɪk] .

musick	.
音乐	.

这个小家伙充满了最动听的歌曲和各种其他类型的音乐。

['noʊbɑːdi]['dɪdn̩t] [noʊ] [haʊ] ['hjuːmɝəs, 'juːmɝəs] [wɪnd] - - [wʌz; wəz] [tɪl] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

Nobody	didnt	know	how	humerous	wind	-	instrymants	was	till	he	did	it	.
无人	没有	知道	如何	幽默的	风	-	-	曾是	直到	他	做过	它	.

直到他这么做了，才有人知道风琴有多么幽默。

[hiː; hi] [wɪl] [get][ə; eɪ] - [ɔːr][ə; eɪ] [tuː; tə] [tɔːk] [dʒʌst][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [laɪk][ə; eɪ]

He	will	get	a	trombown	or	a	hoboy	to	talk	just	for	all	the	world	like	a
他	将要	得到	一个	-	或者	一个	霍博伊	到	讲话	只是	为了	全部	这	世界	喜欢	一个

- - ['oʊnli] ['fʌniːɝ] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['eɪk] [wɪð; wɪθ] ['læfɪŋ] .

rettired	curnel	only	funnier	—	it	will	make	you	ake	with	laughing	.
-	-	仅有的	更有趣	—	它	将要	制作	你	ake	和	笑	.

他会让一个长号手或一个流浪汉像退休老头一样说话，但更有趣——这会让你捧腹大笑。

[hiː; hi] [raɪts] [ðə; ði][moʊst]['hoʊli] - [tuː] [ænd; ənd] [meɪks] [juː; jʊ]['fænsi][juː; jʊ][ɑːr; ər]['sɔːrɪŋ]

He	writes	the	most	holy	tewnes	too	and	makes	you	fancy	you	are	soring
他	写	这	最多	圣	-	也	和	制作	你	想要	你	是	疼痛

[ə'baʊt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['eɪndʒəlz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] - [bɑːksɪz] .

about	with	other	angels	in	the	upper	-	boxes	.
关于	和	其他	天使	在	这	上	-	盒子	.

他也写出最神圣的诗篇，让你感觉自己仿佛与其他天使一起在上层天堂里游荡。

([aɪ] [roʊt] [ðɪs] [waɪl] - [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] — [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

(	I	wrote	this	wile	goveness	was	out	of	the	room	—	she	would	say	it	was
(	我	写道	这	诡计	-	曾是	出去	的	这	房间	—	她	会	说	它	曾是

['ɔːfʊl] - [aɪ] [ɪkspɛkt])

awfull	irevrent	I	exspect	)
糟糕的	-	我	预期	)

（我写这段话的时候，女管家不在房间——我想她会说这非常不合时宜。）

[ðə; ði] -

The	Skippydan
这	-

斯基皮丹

[ɔːr]

or
或者

或者

-

Droorileno
-

德鲁里莱诺

[noʊ] - .

No	26	.
不	-	.

第26号。

(['mɪstər] . [dæn]['liːnoʊ] .)

(	Mr	.	Dan	Leno	.	)
(	先生	.	担	莱诺	.	)

（丹·莱诺先生。）

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði]['naɪsɪst]['kɑːmpləmənts][ɑːn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm] ['rɔɪəl] - .

I	have	had	the	nicest	complements	on	this	picture	from	Royal	Ecademisians	.
我	有	有	这	最友善的	互补	在	这	图片	从	皇家	-	.

我收到了来自皇家埃德蒙学院学生们对这张照片最美好的赞美。

[ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] " [v'juːv] .

They	say	it	is	so	full	of	"	veuve	.
他们	说	它	是	所以	满的	的	"	凯歌香槟	.

他们说这里充满了"凯歌香槟"。

" [ðə; ði] - [ɔːr] -

"	The	Skippydan	or	Droorileno
"	这	-	或者	-

Skippydan 或 Droorileno

[ðɪs] [dɪr] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz]['nevər] [stɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [hwiːziz]

This	dear	little	Animal	is	never	still	for	a	moment	though	it	is	full	of	wheezes
这	亲爱的	小的	动物	是	绝不	仍然	为了	一个	片刻	尽管	它	是	满的	的	喘息

.

:

.

这只可爱的小动物虽然喘息不止，却一刻也停不下来。

[hiː; hi][ɪz]['veri] [praʊd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] — [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kerfəli] .

He	is	very	proud	of	his	feet	—	you	can	see	them	if	you	look	carefully	.
他	是	非常	自豪的	的	他的	脚	—	你	能	看	他们	如果	你	看	小心	.

他非常自豪于自己的脚——如果你仔细看的话就能看到。

\- [reɪv] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] — [ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][soʊ] -

Sculpters	rave	about	him	—	they	say	he	is	so	stattuwesk
-	锐舞	关于	他	—	他们	说	他	是	所以	-

雕塑家们对他赞不绝口——他们说他真是太有雕塑感了。

[ðə; ðiː] ['ɛrd]

The	Aird
这	艾尔德

艾尔德

[ɔːr]

or
或者

或者

\-

Dammynile
-

达米尼尔

[noʊ] - .

No	27	.
不	-	.

第27号。

(['mɪstər] . [dʒɑːn] ['ɛrd] .)

(	Mr	.	John	Aird	.	)
(	先生	.	约翰	艾尔德	.	)

（约翰·艾尔德先生）

[ðə; ðiː] [bæk] - [siːn] [ʌv; əv] [ðɪs] - [ɪz][leɪd][æt; ət] ['faɪli] - [ðə; ðiː] - - [wer] [ðə; ðiː]

The	back	-	rownd	seen	of	this	pictture	is	laid	at	Filey	-	the	-	Bewtifull	where	the
这	后退	-	罗恩	已见	的	这	-	是	铺设	在	菲利	-	这	-	-	在哪里	这

[dæmz] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs]

damms	is	to	take	place
达姆斯	是	到	拿	地方

这幅画的背景是位于费利-比蒂富尔（Filey-the-Bewtifull）的堤坝所在地。

[ðə; ðiː] ['ɛrd] [ɔːr] -

The	Aird	or	Dammynile
这	艾尔德	或者	-

艾尔德或达米尼尔

[ðɪs] [kaɪnd]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['ɔːlˌweɪz] [soʊ] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

This	kind	Animal	is	allways	so	pleased	to	see	you	.
这	种类	动物	是	总是	所以	高兴	到	看	你	.

这种善良的动物每次见到你都非常高兴。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['entərpraɪzɪŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] [ʌv; əv] - [hɪm'self][ænd; ənd]

He	is	very	enterprising	and	has	a	funny	way	of	contrackting	himself	and
他	是	非常	进取	和	有	一个	有趣的	方式	的	-	他自己	和

['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðiː][bed][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər][ænd; ənd] ['blɑːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ʌp] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['oʊvər] .

getting	into	the	bed	of	a	river	and	blocking	it	all up	till	it	runs	over	.
获得	进入	这	床	的	一个	河	和	阻塞	它	全部向上	直到	它	跑步	超过	.

他很有进取心，而且有一种奇特的本领，他会把自己蜷缩在河床上，把河道堵住，直到河水漫过河面。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['ɪrə,geɪtər] [ænd; ənd]
I **should** **think** **the** **whole** **place** **will** **be** **full** **of** **crockerdials** **and** **irrigators** **and**
我 应该 思考 这 所有的 地方 将要 是 满的 的 - 和 灌溉器 和
[θɪŋz] .
things **.**
事物 .

我想整个地方应该到处都是拨号器、灌溉器之类的东西。

[hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [bɪrd] — [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri]
He **has** **such** **a** **bewtifull** **beard** **—** **it** **looks** **as** **if** **he** **would** **make** **a** **very**
他 有 这样的 一个 - 胡须 — 它 看起来 作为 如果 他 会 制作 一个 非常
[naɪs] ['prɑːfɪt] ,
nice **prophet** **,**
好的 先知 ,

他的胡子真漂亮——看起来他很适合当先知。

[dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ]
dont **you** **think** **so**
不 你 思考 所以

你不这么认为吗?

[ðə; ði] -
The **Coneydoil**
这 -

康尼多伊尔

[ɔːr]
or
或者

或者

-
Shurlacombs
-

舒拉公墓

[noʊ] - .
No **28** **.**
不 - .

第28号。

(['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kəunən, 'kɔnən] [dɔɪl] .)
(**Dr** **.** **Conan** **Doyle** **.** **)**
(博士 . 柯南 多伊尔 .)

(柯南·道尔博士)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] - [siːn] .
This **is** **a** **Alpyne** **seen** **.**
这 是 一个 - 已见 .

这是阿尔派恩的景象。

[pliːz] - [ðə; ði] [weɪ] [aɪ][hæv; həv][gɑːt][ðə; ði] [gler] [ɔːf][ðə; ði] [snoʊ] .
Please **notise** **the** **way** **I** **have** **got** **the** **glare** **off** **the** **snow** **.**
请 - 这 方式 我 有 得到 这 强光 离开 这 雪 .

请注意我是如何消除雪地反光的。

[ðə; ði] - [ɔːr] -
The **Coneydoil** **or** **Shurlacombs**
这 - 或者 -

科尼多伊尔或舒拉科姆斯

[ðɪs] [bɪg] ['frendli] ['kriːtʃər] [ɪz] ['veri] - [ænd; ənd] - .

This	big	friendly	Creature	is	very	shrood	and	saggacious	.
这	大的	友好的	生物	是	非常	-	和	-	.

这个体型庞大、性情友善的生物非常粗犷，而且体态臃肿。

[ɪf] [hiː; hi][faindz][ə; eɪ] ['fʊtprɪnt] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['kʌlərd] [her] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ænd; ənd]

If	he	finds	a	footprint	he	can	tell	you	what	colored	hair	it	has	and
如果	他	发现	一个	脚印	他	能	告诉	你	什么	有色	头发	它	有	和

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] - [ɔːr][ə; eɪ] - — [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['klevər][aɪ] [θɪŋk] .

whether	it	is	a	libbral	or	a	conservetive	—	which	is	very	clever	I	think	.
无论	它	是	一个	-	或者	一个	-	—	哪个	是	非常	聪明的	我	思考	.

如果他找到一个脚印，他就能告诉你脚印里的人头发是什么颜色，以及他是自由派还是保守派——我觉得这非常聪明。

[hiː; hi] [pleɪz] [ɔːl] [geɪmz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪks] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

He	plays	all	games	and	always	makes	a	hundred	.
他	演出	全部	游戏	和	总是	制作	一个	百	.

他参加所有比赛，而且总是能得一百分。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] " [strænd] " [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl][ɪn][pɑːrts] — [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm]

He	likes	to	run	through	the	"	Strand	"	with	his	tail	in	parts	—	all	of	them
他	点赞	到	跑步	通过	这	"	斯特兰德	"	和	他的	尾巴	在	部分	—	全部	的	他们

[strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] — [ðen] [hiː; hi] - [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tə'geðər] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

strong	and	healthy	—	then	he	colects	it	all	together	and	it	runs	for	a
强的	和	健康	—	然后	他	-	它	全部	一起	和	它	跑步	为了	一个

[lɔːŋ] [taɪm] [baɪ][ɪt'self]

long	time	by	itself
长的	时间	经过	本身

他喜欢在"沙滩"上奔跑，尾巴分成几段——每一段都强壮健康——然后他把尾巴全部聚拢起来，独自跑很长一段路。

[ðə; ði] ['tɪm]

The	Timm
这	蒂姆

蒂姆

[noʊ] - .

No	29	.
不	-	.

第29号。

(['mɪstər] . ['tɪməθi] ['hiːli] .)

(	Mr	.	Timothy	Healy	.	)
(	先生	.	蒂莫西	希利	.	)

（蒂莫西·希利先生。）

[aɪ][faɪnd] - ['evər][soʊ] [mʌtʃ] ['iziə] — [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [aɪ] [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ][fɔːr; fər]

I	find	profeels	ever	so	much	easier	—	there	is	only	one	eye	to	restle	with	for
我	寻找	-	曾经	所以	很多	更轻松	—	那里	是	仅有的	一	眼睛	到	-	和	为了

[wʌn] [θɪŋ] .

one	thing	.
一	事物	.

我发现profeels要容易得多——首先，只需要照看一只眼睛。

[ðə; ði] ['tɪm]

The	Timm
这	蒂姆

蒂姆

[ðɪs] ['prɪkli] ['baɪtɪŋ]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] ['klɛvə-ɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

This	prickly	biting	little	Animal	is	about	the	cleverest	of	them	.
这	带刺的	咬	小的	动物	是	关于	这	最聪明的	的	他们	.

这种浑身带刺、爱咬人的小动物算是其中最聪明的了。

[hiː; hi][tɜːrnz][hɪz; ɪz] [bæk] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hiː; hi][hæzənt][gɑːt]

He	turns	his	back	round	to	the	others	so	you	can	see	he	hasnt	got
他	转弯	他的	后退	圆形的	到	这	其他的	所以	你	能	看	他	还没有	得到

['hɑːrdli] ['eni] [teɪl][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

hardly	any	tail	behind	him	.
几乎	任何	尾巴	在后面	他	.

他转过身去，背对着其他人，这样你就能看到他身后几乎没有尾巴。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] - ['næsti] [stɪŋ] [ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][fɪts] [ɪf] [juː; jʊ]

He	has	a	precius	nasty	sting	though	all	the	same	that	will	give	you	fits	if	you
他	有	一个	-	可恶的	蜇	尽管	全部	这	相同的	那	将要	给	你	适合	如果	你

- [hɪm; ɪm] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət][sʌm; səm]['kwaɪət] [siː] - [saɪd]

irretate	him	—	it	will	make	you	wish	you	were	at	some	quiet	see	-	side
-	他	—	它	将要	制作	你	希望	你	是	在	一些	安静的	看	-	边

[pleɪs] .

place	.
地方	.

不过，他也有种极其恶毒的刺痛感，如果你惹恼了他，他会让你痛苦不堪——你会希望自己身处某个安静的海边。

[hiː; hi][juːz][tuː; tə] - [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['sev(ə)nti][bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [tɜːrnd] [ðə; ði]

He	use	to	bellong	to	a	party	of	seventy	but	he	has	turned	the
他	使用	到	-	到	一个	派对	的	七十	但	他	有	转向	这

['ʌðər] ['sɪksti] - [naɪn] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][koʊld]

other	sixty	-	nine	out	into	the	cold
其他	六十	-	九	出去	进入	这	寒冷的

他原本属于一个七十人的团体，但他却把其他六十九人赶出了团体，让他们陷入了寒冷之中。

[ðə; ði] -

The	Leedabar
这	-

利达巴

[ɔːr]

or
或者

或者

-

Dikkiwebbsta
-

迪基韦布斯塔

[noʊ] - .

No	30	.
不	-	.

第30号。

([sɜːr] ['ritʃəd] ['webstər] .)

(	Sir	Richard	Webster	.	)
(	先生	理查德	韦伯斯特	.	)

（理查德·韦伯斯特爵士。）

[ðer; ðər][ɪz] [fjuː] ['drɔɪŋz] [ðæt] [hæz; həz] - [mɔːr] - - [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn]

There	is	few	drawings	that	has	rowsed	more	pubblick	inthewsiasum	than	this	one
那里	是	很少	图画	那	有	-	更多的	-	-	比	这	一

很少有哪幅画作像这幅一样引起如此广泛的公众关注。

[ðə; ði] - [ɔːr] -

The	Leedabar	or	Dikkiwebbsta
这	-	或者	-

Leedabar 或 Dikkiwebbsta

[ðɪs] ['eɪb(ə)l]['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][breɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][dʒʌst] [ruːm] [fɔːr; fər]

This	able	Animal	has	such	a	noble	brain	that	there	is	only	just	room	for
这	有能力的	动物	有	这样的	一个	高贵	脑	那	那里	是	仅有的	只是	房间	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这种聪明的动物拥有如此高贵的头脑，以至于它的大脑空间非常有限。

[ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][get]['eni] ['haɪər] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

It	can't	get	any	higher	without	going	right	out	of	the	House	.
它	不能	得到	任何	更高	没有	去	正确的	出去	的	这	房子	.

如果不直接离开众议院，就不可能再高了。

[ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] [laɪk][ə; eɪ][bɜːrd][ænd; ənd] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [fɪrz] [noʊ][foʊ][ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɑːrmɚ][bʌt; bət] -

It	sings	like	a	bird	and	says	it	fears	no	foe	in	shining	armer	but	hymms
它	唱歌	喜欢	一个	鸟	和	说道	它	恐惧	不	敌人	在	灼灼	武装人员	但	-

[siːmz] [tuː; tə][suːt][ˌaɪ 'tiː][best][aɪ] [θɪŋk] .

seems	to	suit	it	best	I	think	.
似乎	到	套装	它	最好的	我	思考	.

它像鸟儿一样歌唱，说它身披闪亮的盔甲无所畏惧，但我认为赞美诗似乎更适合它。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][laɪks][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [get] ['sɪŋɪŋ] .

Everybody	likes	it	as	long	as	it	doesnt	get	singing	.
大家	点赞	它	作为	长的	作为	它	不	得到	歌唱	.

只要不唱歌，大家都喜欢它。

[ˌaɪ 'tiː][traɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [wʌns][bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [leɪm] [ænd; ənd]

It	tried	to	make	a	apollergy	once	but	it	was	dredfully	lame	and
它	尝试	到	制作	一个	-	一次	但	它	曾是	-	瘸	和

['kʊdənt] .

couldnt	.
无法	.

它曾经尝试制造一次骚乱，但它非常无力，失败了。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɑːn] ['pɑːrtʃmənt] [ænd; ənd] [steɪnd] - [glæs] .

It	lives	on	parchment	and	staind	-	glass	.
它	生活	在	羊皮纸	和	染色	-	玻璃	.

它存在于羊皮纸和彩色玻璃上。

[ðə; ði] -

The	Trimmadome
这	-

特里姆多姆

[ɔːr]

or
或者

或者

-

Willirich
-

威利里奇

[noʊ] - .

No	31	.
不	-	.

第31号。

([sɜːr] ['wɪljəm] ['rɪtʃmənd] .)

(	Sir	William	Richmond	.	)
(	先生	威廉	里士满	.	)

（威廉·里士满爵士。）

[aɪ][dɪd][ɪn'dʒɔɪ]['du:ɪŋ][hɪz; ɪz][her] .
I did enjoy doing his hair .
我 做过 享受 正在做 他的 头发 .

我确实很享受给他梳头发的过程。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] [laɪk] [ðæt]['kli:oʊ][di:] - !
It is done like that Cleo de Merroads !
它 是 完毕 喜欢 那 克莱奥 德 - !

就是这样，克莱奥·德·梅罗兹！

[ðə; ði] - [ɔ:r] -
The Trimmadome or Willirich
这 - 或者 -

特里姆多姆或威利里奇

[ðɪs] ['plez(ə)nt]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] [laɪvz; lɪvz][ʌp][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][doʊm]['oʊvər][ə; eɪ] - ['gæləri]
This pleasant little Creature lives up inside a dome over a whispring gallery
这 令人愉快的 小的 生物 生活 向上 里面 一个 穹顶 超过 一个 - 画廊
[ænd; ənd][s'pendz][ɔ:l][hɪz; ɪz][taɪm] ['stɪkɪŋ] [ɑ:n][naɪs]['lɪt(ə)l]['pɪktʃərz] [ænd; ənd] ['pætərn] .
and spends all his time sticking on nice little pictures and patterns .
和 花费 全部 他的 时间 粘性 在 好的 小的 图片 和 图案 .

这个可爱的小家伙住在回音廊上方的圆顶里，他整天都在粘贴漂亮的小图片和图案。

[ju:; jʊ][kænt] [si:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] [bʌt; bət][hi:; hi] [sez] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l]
You cant see much of them from downstairs but he says they are all
你 不能 看 很多 的 他们 从 楼下 但 他 说道 他们 是 全部
[kwaɪt] [rɪlɪdʒəs] [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] ['veri] -
quite relligious and he is very relliable
相当 宗教的 和 他 是 非常 -

从楼下看不到他们太多，但他说道他们都很虔诚，而且他本人非常可靠。

[ðə; ði] ['wæg]
The Wagg
这 摇摆

瓦格

[ɔ:r]
or
或者

或者

-
Tommibole
-

汤米博

[noʊ] - .
No 32 .
不 - .

第32号。

(['mɪstər] . ['gɪbsən] ['boʊlz] .)
(Mr . Gibson Bowles .)
(先生 . 吉布森 鲍尔斯 .)

（吉布森·鲍尔斯先生。）

['mɪstər] ['spi:lmən] [sez] " [ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][wɜ:rk][ɪz] - [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði]
Mr Spielman says " this remarkable work is reddolent of the sea and the
先生 斯皮尔曼 说道 " 这 卓越 工作 是 - 的 这 海 和 这
- [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv] - [fɔ:rmz][ɪz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [hʊk] [ɔ:r] - .
droring of the wave - forms is worthy of Hook or Eyrecrow .
- 的 这 海浪 - 表格 是 值得 的 钩 或者 - .

斯皮尔曼先生说：“这件杰出的作品充满了大海的气息，波浪的形态令人叹为观止，堪比胡克或艾尔克罗的作品。”

" [ðə; ðɪ] ['wæg] [ɔːr] -
" The Wagg or Tommibole
" 这 摇摆 或者 -

“瓦格或汤米博尔

[ðɪs] ['hjuːmərəs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz] ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ənd] .
This humorous little Creature is very shy and moddest .
这 幽默 小的 生物 是 非常 害羞的 和 模范 .

这个滑稽的小家伙非常害羞腼腆。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɑːn][sɔːlt] - ['wɔːtər][ænd; ənd] [bluː] - [bʊks] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [noʊ] ['ɪzənt]
It lives on salt - water and blue - books and what it doesnt know isnt
它 生活 在 盐 - 水 和 蓝色的 - 图书 和 什么 它 不 知道 不是
[wɜːrθ] [ə; eɪ] [ded] [stɑːr] - [fɪʃ] .
worth a dead star - fish .
值得 一个 死的 星星 - 鱼 .

它以海水和蓝皮书为生，它不知道的东西，对它来说一文不值。

[wen] ['kwestʃənz] [ɪz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['rʌbɪŋ] [θɪŋz] [ɪn] .
When questions is on it has a nice little way of rubbing things in .
什么时候 问题 是 在 它 有 一个 好的 小的 方式 的 擦 事物 在 .

当问题出现时，它会以一种巧妙的方式刺激人们的注意力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər]
It is always there
它 是 总是 那里

它一直都在那里

[ðə; ðɪ] -
The Jingonite
这 -

吉格诺特人

[ɔːr]
or
或者

或者

-
Yankiturk
-

扬基图克

[noʊ] - .
No 33 .
不 - .

第33号。

([sɜːr][iː] . ['æʃmiːd] ['bɑːrtlət] .)
(Sir E . Ashmead Bartlett .)
(先生 E . 阿什米德 巴特利特 .)

(E·阿什米德·巴特利特爵士)

- ['wɑːznt]['evər][soʊ] - [ə'baʊt] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['kʌntriz] [æz; əz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]
Noboddy wasnt ever so pattriottic about other peoples countries as what he is
- 不是 曾经 所以 - 关于 其他 人民 国家 作为 什么 他 是

没有人比他更热爱其他国家。

[ðə; ðɪ] - [ɔːr] -
The Jingonite or Yankiturk
这 - 或者 -

吉贡尼特人或扬基土耳其人

[ðɪs] [ɑːd] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][dɪd][nɑːt] [groʊ] [hɪr] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː]
This **odd** **little** **Animal** **did** **not** **grow** **here** **you** **would** **think** **it** **had** **to** **hear** **it**
这 奇怪的 小的 动物 做过 不是 生长 这里 你 会 思考 它 有 到 听到 它
[tɔːk] .
talk **.**
讲话 .

这种奇特的小动物并非生长于此，你肯定会觉得它应该会说话。

[wen] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːrts] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ruːl] - ['veri] [laʊd] [ðeɪ] ['oʊnli]
When **it** **starts** **saving** **the** **Empier** **and** **singing** **Rule** **Britannyer** **very** **loud** **they** **only**
什么时候 它 开始 保存 这 - 和 歌唱 规则 - 非常 大声 他们 仅有的
[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['weðər] [ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [ðɪs] [ɪz] ['laɪkli]
look **at** **the** **ceiling** **and** **talk** **about** **the** **weather** **and** **how** **long** **this** **is** **likely**
看 在 这 天花板 和 讲话 关于 这 天气 和 如何 长的 这 是 可能
[tuː; tə][læst]
to **last**
到 最后的

当它开始拯救帝国并高声唱起《统治吧，不列颠人》时，他们却只顾着抬头看天花板，讨论天气以及这种情况会持续多久。

[ðə; ði][haɪˌɑː] - [haɪˌɑː]
The **Hyah** **-** **Hyah**
这 哈 - 哈

Hyah-Hyah

[ɔːr]
or
或者

或者

-
Fisklekrank
-

菲斯克莱克兰克

[noʊ] - .
No **34** **.**
不 - .

第34号。

([sɜːr][siː] . ['haʊərd] ['vɪnsnt] .)
(**Sir** **C** **.** **Howard** **Vincent** **.** **)**
(先生 C . 霍华德 文森特 .)

（C·霍华德·文森特爵士。）

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] - [tuː] .
He **is** **a** **grate** **vollenteer** **too** **.**
他 是 一个 格特 - 也 .

他也是一位非常热心的志愿者。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [prɪns] - [æt; ət] -
He **is** **a** **mixtcher** **of** **Moltky** **and** **Prince** **Ruepert** **at** **menoovers**
他 是 一个 - 的 - 和 王子 - 在 -

他是 menoovers 的 Moltky 和 Prince Ruepert 的混血儿

[ðə; ði][haɪˌɑː] - [haɪˌɑː][ɔːr] -
The **Hyah** **-** **Hyah** **or** **Fisklekrank**
这 哈 - 哈 或者 -

Hyah-Hyah 或 Fisklekrank

[ðɪs] ['pɑ:pjələr]['ænɪm(ə)l]['wɒnts][tu:; tə] [noʊ] [wer] ['evriθɪŋ] [kʌmz] [frʌm; frəm] — [ðen] [hi:; hi]
This popular Animal wants to know where everything comes from — then he
这 受欢迎的 动物 想要 到 知道 在哪里 一切 来 从 — 然后 他
['skrɪbəlz] [ɔ:l]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .
scribbles all over it .
涂鸦 全部 超过 它 .

这个很受欢迎的动物想知道所有东西的来源——然后它会在上面乱涂乱画。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['leɪb(ə)l][ɪts] ['grænmʌðər] .
I believe it would label its grandmother .
我 相信 它 会 标签 它是 祖母 .

我相信它会给自己的祖母贴上标签。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][get] ['enibɑ:di] [tu:; tə]['med(ə)l][wɪð; wɪθ] - [θɪŋz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['hæpi] [ænd; ənd]
If it can get anybody to meddle with fiskle things it is quite happy and
如果 它 能 得到 任何人 到 插手 和 - 事物 它 是 相当 快乐的 和
[tʃɪrz] [laɪk] ['wɪŋkɪŋ] .
cheers like winking .
干杯 喜欢 眨眼 .

如果它能让任何人插手一些琐碎的事情，它就会非常高兴，还会像眨眼一样欢呼雀跃。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][gɑ:t][ə; eɪ] [tʃɪr] [ðæt][ɪz][soʊ][laʊd] [ðæt][aɪ] [ɪkspɛkt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][kwaɪt][aʊt][ʌv; əv]
It has got a cheer that is so loud that I exspect it will be quite out of
它 有 得到 一个 欢呼 那 是 所以 大声 那 我 预期 它 将要 是 相当 出去 的
['ɔ:rdər] [su:n] .
order soon .
命令 很快 .

它的欢呼声如此之大，我估计很快就会无法正常使用了。

[ðə; ði] -
The Kurnle
这 -

库恩勒

[ɔ:r]
or
或者

或者

-
Armaghda
-

阿马格达

[noʊ] - .
No 35 .
不 - .

第35号。

(['kɜ:rn(ə)l] ['sɔndʒ-sən] .)
(Colonel Saunderson .)
(上校 桑德森 .)

（桑德森上校。）

[aɪ] [hɪr] [hi:; hi][hæz; həz][hæd; həd] [ðɪs] [freɪmd] [fɔ:r; fər][æn; ən] [er] - - .
I hear he has had this framed for an air - lewm .
我 听到 他 有 有 这 框 为了 一个 空气 - - .

我听说他已经把这幅画裱起来作为装饰品了。

[ðə; ði] - [ɔ:r] -
The Kurnle or Armaghda
这 - 或者 -

库恩勒或阿马格达

[ðɪs] - ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['ɔːlˌweɪz] [θəːstɪŋ] [fɔːr; fər] - .

This	puggnacious	Animal	is	allways	thirsting	for	slaurter	.
这	-	动物	是	总是	口渴	为了	-	.

这只凶猛的动物总是渴望猎杀。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪm'self] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs][draɪ] [dɪtʃ] [tuː; tə][daɪ][ɪn] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][get][ðə; ði]

He	has	made	himself	such	a	nice	dry	ditch	to	die	in	if	he	can	get	the
他	有	制成	他自己	这样的	一个	好的	干燥	沟	到	死	在	如果	他	能	得到	这

['ʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] .

others	to	come	on	.
其他的	到	来	在	.

如果他能让其他人跟上，他就能给自己挖一个非常舒适的干涸死沟。

[hiː; hi] [werz] [hɪz; ɪz][koʊts][ɔːl] [aʊt] ['drægɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['fləuə][soʊ] [ðæt] ['sʌmbɑːdi] [meɪ]

He	wears	his	coats	all	out	dragging	them	along	the	flore	so	that	somebody	may
他	穿着	他的	外套	全部	出去	拖拽	他们	沿着	这	弗洛尔	所以	那	某人	可能

[step][ɑːn][ðem; ðəm] .

step	on	them	.
步	在	他们	.

他把所有外套都穿在身上，拖在地板上，好让别人踩上去。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][get] - [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [lʊk] [hiː; hi] [wɪl] [iːt] ['faɪər][laɪk][wʌn]

If	he	can	get	anyboddy	to	stop	and	look	he	will	eat	fire	like	one
如果	他	能	得到	-	到	停止	和	看	他	将要	吃	火	喜欢	一

[ə'klɔk, əu-] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪzənt]['riːəl] .

o'clock	—	but	it	isnt	real	.
点钟	—	但	它	不是	真实的	.

如果他能让任何人停下来观看，他就会像一点钟一样吞火——但这并不是真的。

[dʒʌst][æt; ət]['prez(ə)nt][hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][hæt] [raʊnd] .

Just	at	present	he	is	taking	the	hat	round	.
只是	在	展示	他	是	采取	这	帽子	圆形的	.

他现在正在挨个募捐。

- [laɪks][hɪm; ɪm][ðoʊ][hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['kærəktər] [ænd; ənd][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]

Everboddy	likes	him	tho	he	is	such	a	dessprit	charakter	and	so	full	of
-	点赞	他	虽然	他	是	这样的	一个	-	角色	和	所以	满的	的

- .

bloodtherstyniss	.

- .

虽然他性格阴郁，充满嗜血本性，但每个人都喜欢他。

[hiː; hi] [drɔːz] ['naɪsli] [tuː] — [ɔːl][ɛk'sɛpt][swɔːdz] — [ɪn][fækt][hiː; hi][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] - — [laɪk]

He	draws	nicely	too	—	all	exept	swords	—	in	fact	he	is	quite	a	carickachuriss	—	like
他	平局	很好	也	—	全部	除	剑	—	在	事实	他	是	相当	一个	-	—	喜欢

[ˌem 'iː] , ['oʊnli][aɪm][ə; eɪ] -

me	,	only	I'm	a	perfeshernal
我	,	仅有的	我是	一个	-

他画画也很好——除了剑以外——事实上他画得相当不错——就像我一样，只不过我是个专家。

[ðə; ði] -

The	Yauk
这	-

雅克

[ɔːr]

or
或者

或者

-
Rompyjack
-

罗姆皮杰克

[noʊ] - .
No **36** **.**
不 - .

第36号。

([lɔːrd] [tʃɑːrlz] ['bɪrzfɝd] .)
(**Lord** **Charles** **Beresford** **.** **)**
(主 查尔斯 贝雷斯福德 .)

（查尔斯·贝雷斯福德勋爵）

[ðə; ði] [seɪ] [aɪ][hæv; həv] " ['hæpɪli] - [ðə; ði] [siː] - - - [θruː] [hɪz; ɪz]
The **criticks** **say** **I** **have** **"** **happily** **renderd** **the** **sea** **-** **brease** **bloing** **through** **his**
这 评论家 说 我 有 " 快乐地 - 这 海 - - - 通过 他的
- .
epithettes **.**
- .

评论家们说我"欣然地描绘了海风吹拂过他的形容词"。

" [ðə; ði] - [ɔːr] -
" **The** **Yauk** **or** **Rompyjack**
" 这 - 或者 -

"Yauk 或 Rompyjack"

[ðɪs] ['meri] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [nɔɪz] [ænd; ənd]['nevər] [rʌnz] .
This **merry** **little** **Animal** **makes** **a** **good** **deal** **of** **noise** **and** **never** **runs** **.**
这 欢乐 小的 动物 制作 一个 好的 交易 的 噪音 和 绝不 跑步 .

这只快乐的小动物吵吵闹闹，却从不奔跑。

[hiː; hi][ɪz][kwaɪt][æt; ət][hoʊm] ['ʌndər]['faɪər][ɔːr]['wɔːtər] .
He **is** **quite** **at** **home** **under** **fire** **or** **water** **.**
他 是 相当 在 家 在下面 火 或者 水 .

他身处枪林弹雨或汪洋之中，游刃有余。

[hiː; hi][dʒʌst] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] .
He **just** **does** **it** **and** **thats** **all** **.**
他 只是 做 它 和 那是 全部 .

他就是这么做的，仅此而已。

[ðə; ði] -
The **Punchiboss**
这 -

拳击老板

[ɔːr]
or
或者

或者

-
EphseeBee
-

EphseeBee

[noʊ] - .
No **37** **.**
不 - .

第37号。

(['mɪstər] . [ef] . [siː] . ['bɜːrnənd] .)
(Mr . F . C . Burnand .)
(先生 . F . C . 伯南德 .)

（FC Burnand 先生。）

[ðɪs] - [ænd; ənd][ðə; ði][naɪs][raɪtɪn][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərˌfʊl] - - [ɑːn][hɪz; ɪz]
This pickture and the nice ritin had a wonderfull bennyfishle effeckt on his
这 - 和 这 好的 利丁 有 一个 太棒了 - - 在 他的
[steɪt] [ʌv; əv] [hɛlθ]
state of helth
状态 的 健康

这张照片和优美的文字对他的健康状况产生了奇妙的积极影响。

[ðə; ði] - [ɔːr] -
The Punchiboss or EphseeBee
这 - 或者 -

Punchiboss 或 EphseeBee

[ðɪs] - ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] [kɑːmɪkəl] [breɪn] — [fʊl] [ʌv; əv] -
This humrous little Creature has a most commical brain — full of happey thaughts
这 - 小的 生物 有 一个 最多 滑稽的 脑 — 满的 的 - 想法
.
:
.

这个滑稽的小家伙有着非常滑稽的大脑——充满了快乐的想法。

[hiː; hi] ['setlz] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He settles on everything directly you put it in front of him .
他 定居点 在 一切 直接地 你 放 它 在 正面 的 他 .

你把东西摆在他面前，他都能立刻接受。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːfʊl] [kaɪnd][tuː; tə] [tʃɪldrən] [soʊ][hiː; hi] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [greɪt] - [wen] [aɪ][duː][maɪ]
He is awfull kind to chilldren so he gives me great enkurygment when I do my
他 是 糟糕的 种类 到 儿童 所以 他 给予 我 伟大的 - 什么时候 我 做 我的
- [naɪs] [ɪ'nʌf] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlˌmoʊst] ['ɔːlˌweɪz] [naʊ] .
picktures nice enough which is allmost allways now .
- 好的 足够的 哪个 是 几乎 总是 现在 .

他对孩子们非常和善，所以当我拍的照片足够好时，他会给我很大的鼓励，而现在我几乎总是能拍出不错的照片。

[hiː; hi] [dʌz] [bʌz] [raʊnd] [juː; jʊ] [ðoʊ] [ænd; ənd][prɑːd][juː; jʊ][ʌp] .
He does buzz round you though and prod you up .
他 做 嗡嗡声 圆形的 你 尽管 和 生产 你 向上 .

他会围着你转来转去，还会戳你。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔrdz] ['sʌmtaɪmz] .
He likes to get a good run on the boards sometimes .
他 点赞 到 得到 一个 好的 跑步 在 这 板 有时 .

他有时喜欢在篮板上大显身手。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ʌv; əv] ['nɔkiŋ] [ɔːf][ə; eɪ] [piːs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn][hɪz; ɪz]
He has a skillful little way of knocking off a piece if it comes in his
他 有 一个 熟练 小的 方式 的 敲门 离开 一个 片 如果 它 来 在 他的
[weɪ] — [hiː; hi][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪŋz] .
way — he is very strong in the wings .
方式 — 他 是 非常 强的 在 这 翅膀 .

如果有什么挡在他面前，他总能巧妙地把它打掉——他在场边非常强壮。

[hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] ['ɔːfʊl] ['klevər][lɑːt][ʌv; əv] [drɔːrz] [ænd; ənd][raɪtɜ-z] [tə'geðər] — [ɔːl][ʌv; əv]

He	has	got	a	awfull	clever	lot	of	drawers	and	riters	together	—	all	of
他	有	得到	一个	糟糕的	聪明的	很多	的	抽屉	和	里特斯	一起	—	全部	的

[ðem; ðəm] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bjuːti] .

them	genyusses	and	tipes	of	english	beuty	.
他们	-	和	-	的	英语	美丽	.

他聚集了一群才华横溢的画家和作家——他们个个都是天才，而且都是典型的英国美人。

([aɪ][mʌst; məst][get] [ðɪs] [pʊt][ɪn] ['sʌmtaɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz][ə'weɪ] — [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][laɪk][ˌem 'iː]

(	I	must	get	this	put	in	sometime	when	he	is	away	—	he	might	not	like	me
(	我	必须	得到	这	放	在	有时	什么时候	他	是	离开	—	他	可能	不是	喜欢	我

[tuː; tə] - [hɪm; ɪm]['æftər][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] - [ɪn] ['letɪŋ] [ˌem 'iː] ['bɛgɪn] [soʊ]

to	berlesk	him	after	his	polliteness	and	forceheight	in	letting	me	beggin	so
到	-	他	后	他的	-	和	-	在	出租	我	开始	所以

[jʌŋ] .)

young	.	)
年轻的	.	)

（我得趁他不在家的时候把这件事办好——他可能不会喜欢我辜负他的礼貌和强势，让我这么小就乞求他。）

[ðə; ðiː][mɔrl]

The	Morl
这	莫尔

莫尔

[ɔːr]

or
或者

或者

-

Philopat
-

菲洛帕特

[noʊ] - .

No	38	.
不	-	.

第38号。

(['mɪstər] . [dʒɑːn] ['mɔrli] .)

(	Mr	.	John	Morley	.	)
(	先生	.	约翰	莫利	.	)

（约翰·莫利先生。）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs]['dʒent(ə)lmən] [lʊk] [soʊ][pleɪn] .

It	is	a	shame	to	make	such	a	nice	gentleman	look	so	plain	.
它	是	一个	耻辱	到	制作	这样的	一个	好的	绅士	看	所以	清楚的	.

让这样一位和蔼可亲的绅士看起来如此朴素，实在可惜。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] - [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] - .

There	is	no	dowt	I	am	not	a	flattrer	.
那里	是	不	-	我	是	不是	一个	-	.

我没有谄媚之心。

[ðə; ðiː][mɔrl][ɔːr] -

The	Morl	or	Philopat
这	莫尔	或者	-

莫尔或菲洛帕特

[ðɪs] [kaɪnd] - ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] -

This	kind	honnest	Animal	is	very	fond	of	dubblin	and	like	to	play	at	billding
这	种类	-	动物	是	非常	喜爱	的	-	和	喜欢	到	玩	在	-

[ə; eɪ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [tuː; tə]['faɪt][ɪn] .

a	house	on	the	green	for	them	to	fite	in	.
一个	房子	在	这	绿色的	为了	他们	到	战斗	在	.

这只善良诚实的动物非常喜欢都柏林，喜欢在绿地上建造房子供它们玩耍。

[hiː; hi][ɪz] ['werɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [raɪt] [θruː] [wɪð; wɪθ] ['traɪɪŋ] [soʊ][hɑːrd] .

He	is	wearing	the	green	right	through	with	trying	so	hard	.
他	是	穿着	这	绿色的	正确的	通过	和	尝试	所以	难的	.

他全身都穿着绿色，可见他有多么努力。

[wen] [hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [stiːmɝ] [hiː; hi][neɪlz] [θɪŋz] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][mæst] .

When	he	is	on	the	steemer	he	nails	things	on	to	the	mast	.
什么时候	他	是	在	这	Steemer	他	指甲	事物	在	到	这	桅杆	.

当他在舵手上时，他会把东西钉到桅杆上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɑːd] [hiː; hi][sɪts][fɔːr; fər]['skɑːtlənd][ænd; ənd][stændz][ʌp][fɔːr; fər]['aɪərlənd] .

It	is	very	odd	he	sits	for	Scotland	and	stands	up	for	Ireland	.
它	是	非常	奇怪的	他	坐着	为了	苏格兰	和	站立	向上	为了	爱尔兰	.

他代表苏格兰坐着，却代表爱尔兰站起来，这非常奇怪。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - ['tɔːkər][ænd; ənd]['raɪtɝ][ænd; ənd] - [sez] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] " - [ɪn]

He	is	a	bewtifull	talker	and	riter	and	goveness	says	he	is	a	"	pewriss	in
他	是	一个	-	健谈者	和	作家	和	-	说道	他	是	一个	"	-	在

[staɪl] " ([ˌwɒt'ɛvər] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [miːn]) .

stile	"	(	watever	does	she	mean	)	.
风格	"	(	无论	做	她	意思是	)	.

他是一位才华横溢的演说家和作家，女政府称他是一位"风格独特的诗人"(不管她是什么意思)。

[hiː; hi][ɪz] [struːglɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði][sɔːrd] - [dæns] ['oʊvər] [tuː] [ʌm'breləz] .

He	is	strugling	to	learn	the	sord	-	dance	over	two	umbrellas	.
他	是	挣扎	到	学习	这	土	-	舞蹈	超过	二	雨伞	.

他正在努力学习在两把伞上跳剑舞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːfʊl] [hɑːrd] [ðoʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] [kiːps] [ɔːl][ɑːn] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [tɪl] [hiː; hi]

It	is	awfull	hard	though	and	he	keeps	all	on	kicking	his	ankells	till	he
它	是	糟糕的	难的	尽管	和	他	保持	全部	在	踢	他的	-	直到	他

[hæz; həz][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['fləuə] — [ðen] [hiː; hi] [pleɪz] [ɑːn][ðə; ði][bæg] - [paɪps] [laɪk][ðə; ði]

has	to	sit	down	on	the	flore	—	then	he	plays	on	the	bag	-	pipes	like	the
有	到	坐	向下	在	这	弗洛尔	—	然后	他	演出	在	这	包	-	管道	喜欢	这

- [ɪn]['ɪndiə][bʌt; bət][ðə; ði] - [duː][kəm'pleɪn][soʊ][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]

heeros	in	India	but	the	neybours	do	complain	so	he	will	have	to	give	it	up
-	在	印度	但	这	-	做	抱怨	所以	他	将要	有	到	给	它	向上

[ɔːr] [ɛls] [muːv] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] -

or	ellse	move	into	another	districkt
或者	艾尔斯	移动	进入	其他	-

虽然这非常困难，但他还是不停地踢腿，直到不得不坐在地板上——然后他像印度英雄一样吹奏风笛，但邻居们抱怨连连，所以他要么放弃，要么搬到另一个区去。

[ðə; ði] -

The	Fowla
这	-

福拉

[noʊ] - .

No	39	.
不	-	.

第39号。

([sɜːr][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['faʊlər] .)
(Sir H . H . Fowler .)
(先生 H . H . 福勒 .)

（H·H·福勒爵士。）

[ðə; ði] " - [ʌv; əv][ɑːrt] " [θɪŋks] ['veri] ['haɪli] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] — [ðə; ði] " - "
The " Maggasene of Art " thinks very highly of this one — the " Morbydetser "
这 " - 的 艺术 " 思考 非常 高度 的 这 一 — 这 " - "
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [faɪn] [ˌaɪ 'tiː] [sez] .
of it is so fine it says .
的 它 是 所以 美好的 它 说道 .

《艺术杂志》对这件作品评价很高——它称其"Morbydetser"非常精美。

[aɪ] - [ðeɪr] [raɪt]
I seppose theyre right
我 - 他们是 正确的

我想他们是对的。

[ðə; ði] -
The Fowla
这 -

福拉

[ðɪs] [ɑɪbɪl]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['wʌndərˌfʊl] [strɔːŋ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][dʒʌmp][ʌp]
This abill Animal is wonderfull strong and shrood and it can Jump up
这 艾比尔 动物 是 太棒了 强的 和 - 和 它 能 跳 向上
[ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [tuː; tə] .
and carry the whole house along with it if it likes to .
和 携带 这 所有的 房子 沿着 和 它 如果 它 点赞 到 .

这种神奇的动物力大无穷，体格健壮，如果它愿意，可以跳起来把整栋房子都带走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sɑːləd][ænd; ənd] - [ænd; ənd][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] - ['bɑːdi][bɪ'haɪnd]
It is very sollid and watey and has got a large dessenting body behind
它 是 非常 固体 和 - 和 有 得到 一个 大的 - 身体 在后面
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

它非常坚硬且水润，背后还有一大片积水。

[ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [ɔːl] [ə'baʊt] " ['haʊdə] [ænd; ənd]['rɑːdʒə][ænd; ənd] [θɪŋz] " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][tɜːrn]
It knows all about " howdahs and rajahs and things " and it can turn
它 知道 全部 关于 " 轿子 和 拉贾 和 事物 " 和 它 能 转动
[paʊndz] [ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ['ɪntuː] [waɪl] [juː; jʊ] [weɪt] .
pounds and shillings into roopees while you wait .
磅 和 先令 进入 绳索 尽管 你 等待 .

它了解"象轿、拉贾之类的东西"，而且可以在你等待的时候把英镑和先令兑换成卢比。

[ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [ðə; ði] ['dɪfərəns] [bɪtwiːn] [ə; eɪ] [mɪlətri] [roʊd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʊtpæθ] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
It knows the diffrence bitween a millitry road and a footpath and if it
它 知道 这 差异 介于 一个 军事 路 和 一个 人行道 和 如果 它
[meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪt'self][ɔːr] [ɪf] ['sʌmwʌn] [els] [dɪd] — [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][sʌm; səm] ['piːpəl] [duː] .
made it itself or if someone else did — which is more than some peeple do .
制成 它 本身 或者如果 某人 别的 做过 — 哪个 是 更多的 比 一些 人 做 .

它能分辨军用道路和人行道的区别，也能分辨道路是自己修建的还是别人修建的——这比某些人懂得多。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] - [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
It can make the Jorgiehammle wish he had never had a birthday .
它 能 制作 这 - 希望 他 有 绝不 有 一个 生日 .

这会让 Jorgiehammle 后悔自己没有过过生日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['veri] [naɪs] - [ænd; ənd] [kwiːnz] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] - .

It	**is**	**a**	**very**	**nice**	**corteer**	**and**	**queens**	**like**	**it**	**imensely**	**.**
它	是	一个	非常	好的	-	和	女王们	喜欢	它	-	.

这是一条非常漂亮的走廊，女王们都非常喜欢它。

[ˌaɪ 'tiː] [werz] [ə; eɪ]['ɪndiən] [ʃɔːl] [ɑːn] [steɪt] - , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['fænsi] [kɪlts] .

It	**wears**	**a**	**indian**	**shorl**	**on**	**state**	**occajions**	**,**	**it**	**doesnt**	**fancy**	**kilts**	**.**
它	穿着	一个	印度	短	在	状态	-	,	它	不	想要	苏格兰短裙	.

它在国事场合穿印度短裙，不喜欢苏格兰短裙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

潘趣先生的“动物乐园”(Mr. Punch's Animal Land)
第2/2页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈliːdɚ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈpɑːrti] — [soʊ][ɪz][əˈbaʊt] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] [tuː] — [ðeɪ] [ɔːl]
It **is** **leeder** **of** **the** **libbral** **party** **—** **so** **is** **about** **half** **a** **dozen** **others** **too** **—** **they** **all**
它 是 领袖 的 这 - 派对 — 所以 是 关于 一半 一个 打 其他的 也 — 他们 全部
[duː][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns][bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [dʌznt] ['mætər] [mʌtʃ] [dʒʌst] [naʊ]
do **it** **at** **once** **but** **it** **dosnt** **matter** **much** **Just** **now**
做 它 在 一次 但 它 不 事情 很多 只是 现在

他是自由党领袖——还有大约其他六个人也是——他们都同时这么做，但这无关紧要。

[ðə; ði] -
The **Kortnee**
这 -

科特尼

[noʊ] - .
No **40** **.**
不 - .

第40号。

(['mɪstər] . ['lenərd] ['kɔrtni] .)
(**Mr** **.** **Leonard** **Courtney** **.** **)**
(先生 . 伦纳德 考特尼 .)

（伦纳德·考特尼先生。）

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði]['raɪtɪŋ] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [soʊ] [lɔːŋ] [bʌt; bət][aɪm] - [sʌtʃ] - [ðæt] [aɪ]
I **wish** **the** **riting** **would** **not** **come** **so** **long** **but** **I'm** **ackwiring** **such** **profishensy** **that** **I**
我 希望 这 写作 会 不是 来 所以 长的 但 我是 - 这样的 - 那 我
[kænt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [ʃɔːrt] [wʌnz] .
cant **bring** **myself** **to** **short** **ones** **.**
不能 带来 我 到 短的 一个 .

我希望文章不要写得那么长，但我现在感觉自己太专业了，以至于无法写短篇。

[ðə; ði] -
The **Kortnee**
这 -

科特尼

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [ruːlz] [ænd; ənd] - .
This **Animal** **has** **got** **a** **head** **full** **of** **rules** **and** **reggulatians** **.**
这 动物 有 得到 一个 头 满的 的 规则 和 - .

这只动物脑子里全是规矩和规矩。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɔːfʊl] [fɑːnd][ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['ridlz] .
It **is** **awfull** **fond** **of** **all** **kinds** **of** **riddles** **.**
它 是 糟糕的 喜爱 的 全部 种类 的 谜语 .

它非常喜欢各种各样的谜语。

[ðə; ði][wʌnz][ˌaɪ ˈtiː] [laɪks] [best] [ɑːr; ər] [ðoʊz] - [kænt] [meɪk] [hed] [ɔːr][teɪl][ʌv; əv] — [ðə; ði]
the **ones** **it** **likes** **best** **are** **those** **noboddy** **cant** **make** **head** **or** **tail** **of** **—** **the**
这 一个 它 点赞 最好的 是 那些 - 不能 制作 头 或者 尾巴 的 — 这
- [ðə; ði] ['betər] .
abstuser **the** **better** **.**
- 这 更好的 .

它最喜欢的就是那些让人摸不着头脑的——越是晦涩难懂的越好。

[ðeɪ] [meɪk] [jʊr; jər] [her] [ɔːl] [kʌm] [ɔːf][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

They	make	your	hair	all	come	off	to	think	of	them	.
他们	制作	你的	头发	全部	来	离开	到	思考	的	他们	.

一想到他们，我就毛骨悚然。

[hiː; hi][juːz][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [siː] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'heɪvd] .

He	use	to	sit	in	a	chair	and	see	they	all	behaved	.
他	使用	到	坐	在	一个	椅子	和	看	他们	全部	表现	.

他过去常常坐在椅子上，看着他们规矩行事。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['naɪsli] [ðæt] [ðeɪ] [mɛʃʊrd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪgə(r)] [tʃer] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

He	did	it	so	nicely	that	they	mesured	him	for	a	bigger	chair	but	it
他	做过	它	所以	很好	那	他们	测量	他	为了	一个	大	椅子	但	它

['fɪtɪd] ['sʌmwʌn] [els] [best][soʊ][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ][tʌb] [naʊ] [laɪk] - .

fitted	someone	else	best	so	he	lives	in	a	tub	now	like	Diodgiknees	.
适配	某人	别的	最好的	所以	他	生活	在	一个	浴缸	现在	喜欢	-	.

他做得太好了，以至于他们给他量了尺寸想买一把更大的椅子，但那把椅子更适合别人，所以他现在像 Diodgiknees 一样住在浴缸里。

[hiː; hi] ['gɪvz] ['ɔːfʊl] [naɪs] - [tuː; tə] ['pæsər] - [baɪ][ænd; ənd] [sez] ['ɔːrdər]['ɔːrdər][tuː; tə][hɪm'self] .

He	gives	awfull	nice	lecktures	to	passers	-	by	and	says	order	order	to	himself	.
他	给予	糟糕的	好的	-	到	过路人	-	经过	和	说道	命令	命令	到	他自己	.

他热情地向路人发表讲话，并自言自语道："秩序，秩序。"

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][hæv; həv] ['membər] [ʌv; əv] - [ɔːl]['dɪfərənt]['saɪzɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

He	wants	to	have	members	of	parlyment	all	diffrent	sizes	according	to	the
他	想要	到	有	成员	的	-	全部	不同	尺寸	根据	到	这

[weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [voʊtɝz] — [hiː; hi][kɔːlz][ˌaɪ 'tiː] " - - " ([aɪ][hoʊp][aɪ]

waight	of	the	voaters	—	he	calls	it	"	prepporshnal	repprisentatian	"	(	I	hope	I
重量	的	这	VOATers	—	他	呼叫	它	"	-	-	"	(	我	希望	我

[hæv; həv] [spɛlt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt]) ['ɪzənt][ˌaɪ 'tiː] ['sɪli] .

have	spellt	it	right	)	isnt	it	silly	.
有	拼写	它	正确的	)	不是	它	愚蠢的	.

他希望议会成员的体型根据选民的体重而有所不同——他称之为"预制代表制"（我希望我拼写正确），这难道不愚蠢吗？

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['liːdɝ] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] .

He	is	a	leeder	of	fashion	.
他	是	一个	领袖	的	时尚	.

他是时尚界的领军人物。

[hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] - - [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['fʌni] ['kʌlər] [ðæt] [ɪz][moʊst]

He	has	got	a	pattent	westcote	of	a	very	funny	colour	that	is	most
他	有	得到	一个	-	-	的	一个	非常	有趣的	颜色	那	是	最多

[bɪ'kʌmɪŋ] .

becomming	.
成为	.

他有一件图案独特的背心，颜色非常滑稽，但却十分衬他。

[ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi] [kʌmz] [aʊt] [ɔːl]['oʊvər] [bræs] [bʌtənz] [æt; ət] [naɪt] — [hiː; hi][mʌst; məst] [lʊk]

They	say	he	comes	out	all	over	brass	buttens	at	night	—	he	must	look
他们	说	他	来	出去	全部	超过	黄铜	按钮	在	夜晚	—	他	必须	看

- - .

radiently	bewtifull	.
-	-	.

据说他晚上会从黄铜纽扣上冒出来——他一定看起来容光焕发、英俊潇洒。

[ðə; ði] [pæd]

The	Padd
这	垫

帕德

[noʊ] - .
No 41 .
不 - .

第41号。

([em] . [ˌpɑːdɝˈuːski] .)
(M . Paderewski .)
(M . 帕德雷夫斯基 .)

（M. Paderewski。）

['ɪzənt][ˌaɪ 'tiː]['ræðər][ə; eɪ][sʌb] - - [taɪp][ʌv; əv][feɪs] — [nɑːt][kwaɪt] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] -
Isnt it rather a sub - aubern tipe of face — not quite what you would exspeckt
不是 它 相当 一个 子 - - 类型 的 脸 — 不是 相当 什么 你 会 -
- [ðə; ði] [fʌs] .
considdring the fuss .
- 这 大惊小怪 .

这难道不是一种略带忧郁的面容吗？考虑到这场风波，这可真不是你所期待的。

[ðə; ði] [pæd] .
The Padd .
这 垫 .

垫子。

[ðɪs] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] ['nevər] [kʌmz] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ['oʊnli][ə'baʊt][wʌns][ə; eɪ] [jɪr]
This curious little Creature never comes out in the same place only about once a year
这 好奇的 小的 生物 绝不 来 出去 在 这 相同的 地方 仅有的 关于 一次 一个 年
— [ðæt] [kiːps] [hɪz; ɪz] - [ʌp] .
— that keeps his vallew up .
— 那 保持 他的 - 向上 .

这种奇特的小生物每年只在同一个地方出现一次——这使得它的山谷保持高耸。

[ðeɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] - - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] ['veri] [lɑːrdʒ][ɑːn][ðə; ði]
They take him round in a selloon carrige with his name very large on the
他们 拿 他 圆形的 在 一个 - - 和 他的 姓名 非常 大的 在 这
[ˌaʊt'saɪd] - - [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ]['meɪdən] - [her] ['fɝːnz] [ænd; ənd] [rer]
outside hermiticly seeld and deckerated with maden - hare ferns and rare
外部 - - 和 - 和 玛登 - 野兔 蕨类植物 和 稀有的
- .
browcades .
- .

他们用一辆马车带着他四处游览，马车外面用隐蔽的方式封存着他的名字，并用野兔蕨和珍稀的眉叶树装饰。

[ðeɪ] [stɑːp][æt; ət][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][aʊt][tuː; tə] [pleɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts]
They stop at the towns and let him out to play for a few minutes
他们 停止 在 这 城镇 和 让 他 出去 到 玩 为了 一个 很少 分钟
[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['leɪdiz] [ɪn] - ['dresɪz] [wiːp] [ænd; ənd] [gæsp] [ænd; ənd] [aʊt] "
and then all the ladies in dabbly dresses weep and gassp and shreek out "
和 然后 全部 这 女士们 在 - 连衣裙 哭泣 和 喘气 和 尖叫 出去 "
- !
Divvine !
- !

他们在城镇停下来，让他出来玩几分钟，然后所有穿着破旧裙子的女士们都哭着、喘着气、尖叫着"神圣的！

" - [ænd; ənd] [rʌʃ] [ə'baʊt]['æftər][hɪm; ɪm] [tɪl] [ðə; ði] ['pɑːlɪs] [steps][ɪn] — [ðen] [ðeɪ] [kɪs] [ðə; ði]
" andsettra and rush about after him till the pollice steps in — then they kiss the
" - 和 匆忙 关于 后 他 直到 这 波利斯 步骤 在 — 然后 他们 吻 这
[legz][ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]['moʊn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] ['æftər] .
legs of the piyanno and mone for a fortnight after .
腿 的 这 - 和 钱 为了 一个 两星期 后 .

"andsettra 和他一起四处奔跑，直到警察介入——然后他们亲吻 piyanno 和 mone 的腿长达两周。

[hiː; hi] [lʊks] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɑːp] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [aɪ] [θɪŋk] .

He	looks	more	like	a	mopp	than	anything	I	think	.
他	看起来	更多的	喜欢	一个	拖把	比	任何事物	我	思考	.

我觉得他看起来更像个拖把。

[ðə; ði] [θrʌmz]

The	Thrums
这	嗡嗡声

瑟鲁姆斯

[noʊ] - .

No	42	.
不	-	.

第42号。

(['mɪstər] . [dʒeɪ] . [em] . ['bæri; 'beri] .)

(	Mr	.	J	.	M	.	Barrie	.	)
(	先生	.	J	.	M	.	巴里	.	)

(J·M·巴里先生。)

[aɪ] [dəʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] ['dʌznt] [bæt] ['veri] [naɪs] [bʌt; bət] [hiː; hi] [maɪt] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [goʊ]

I	dont	mean	to	say	he	doesnt	bat	very	nice	but	he	might	just	as	well	go
我	不	意思是	到	说	他	不	蝙蝠	非常	好的	但	他	可能	只是	作为	出色地	去

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['draɪvz] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] .

for	long	drives	out	into	the	country	.
为了	长的	驱动	出去	进入	这	国家	.

我不是说他击球打得不好，但他还不如去乡下兜风。

[ðə; ði] [θrʌmz]

The	Thrums
这	嗡嗡声

瑟鲁姆斯

[ðɪs] - ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz] ['veri] [rɪ'taɪərɪŋ] [ænd; ənd] [noʊz] [ə; eɪ] - - [baɪ] [hɪz; ɪz]

This	dellightful	little	Creature	is	very	retiring	and	knows	a	intervure	direckly	by	his
这	-	小的	生物	是	非常	退休	和	知道	一个	-	-	经过	他的

- - .

stelthy	tredd	.
-	-	.

这个可爱的小家伙非常内向，它能通过隐秘的脚步直接找到人搭讪。

[wen] [hiː; hi] ['hiːrz] [wʌn] [hiː; hi] [rʌnz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [gets] ['ʌndər] [ðə; ði] ['soʊfɝ] - ['kuʃənz] [ɔːr]

When	he	hears	one	he	runs	like	litening	and	gets	under	the	sofer	-	cushions	or
什么时候	他	听到	一	他	跑步	喜欢	利特宁	和	获得	在下面	这	索弗	-	靠垫	或者

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] - [ɔːr] [krɔːlz] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [sleɪts] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] ['oʊvər] .

inside	the	peyanno	or	crawls	in	under	the	slates	till	it	is	all	over	.
里面	这	-	或者	爬行	在	在下面	这	石板	直到	它	是	全部	超过	.

他一听到一声巨响，就飞奔而去，躲到软垫下、床头柜里，或者钻到石板下，直到一切结束。

[hiː; hi] [juːz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [oʊld] [lɪkt] - [haʊs] [wʌns] .

He	use	to	live	in	a	old	licht	-	house	once	.
他	使用	到	居住	在	一个	老的	光	-	房子	一次	.

他以前住在一栋老房子里。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] - ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [kɑːmɪkəl] ['hjuːmər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst]

He	is	a	marvelus	mixture	of	the	most	commical	humour	and	the	most
他	是	一个	-	混合物	的	这	最多	滑稽的	幽默	和	这	最多

['bjuːtəfəl] - .

beutiful	paythoss	.
美丽	-	.

他完美地融合了最滑稽的幽默感和最美丽的臀部。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] - - [æt; ət] ['krɪkɪt] .

He	is	a	reggular	Ramsgitsingey	at	cricket	.
他	是	一个	-	-	在	蟋蟀	.

他在板球方面是一位经验丰富的球员。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ]['mɪstər] -

He	was	to	have	gone	to	Orstralia	with	Mr	Stodert
他	曾是	到	有	已消失	到	-	和	先生	-

他原本要和斯托德特先生一起去澳大利亚。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['empaɪər] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] .

but	they	thought	it	was	better	for	the	Empire	that	he	should	not	.
但	他们	想法	它	曾是	更好的	为了	这	帝国	那	他	应该	不是	.

但他们认为，为了帝国的利益，他最好不要这样做。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɪm; ɪm] [snɪk] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['slɪpərz] ([aɪ][hoʊp] [ðæt] [ɪz] [raɪt] .)

You	should	see	him	snick	them	among	the	slippers	(	I	hope	that	is	right	.	)
你	应该	看	他	窃笑	他们	之中	这	拖鞋	(	我	希望	那	是	正确的	.	)

你应该看看他是怎么把它们从拖鞋堆里偷出来的（希望我没说错）。

[wen] [hiː; hi][goʊz][ɪn][tuː; tə][bæt][ðə; ði] ['fiːldəz] [ɔːl] [kʌm] [kloʊz][ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][dʒʌst][tuː; tə] [teɪk]

When	he	goes	in	to	bat	the	fielders	all	come	close	up	to	him	just	to	take
什么时候	他	去	在	到	蝙蝠	这	外野手	全部	来	关闭	向上	到	他	只是	到	拿

[hɪnts][ɪn] ['bætɪŋ] .

hints	in	batting	.
提示	在	击球	.

当他上场击球时，所有外野手都会靠近他，向他请教击球技巧。

[ðə; ði] -

The	Tobymp
这	-

托比姆

[ɔːr]

or
或者

或者

-

Luciwits
-

路西维茨

[noʊ] - .

No	43	.
不	-	.

第43号。

(['mɪstər] . [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['luːsi] .)

(	Mr	.	H	.	W	.	Lucy	.	)
(	先生	.	H	.	W	.	露西	.	)

（露西先生。）

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] - [aʊt][ɔːr] [els] [juː; jʊ] ['wʊdənt] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl]

I	had	to	leave	the	ralings	out	or	else	you	wouldnt	have	seen	him	at	all
我	有	到	离开	这	-	出去	或者	别的	你	不会	有	已见	他	在	全部

我不得不把栏杆拆掉，否则你根本就看不到他。

[ðə; ði] - [ɔːr] -

The	Tobymp	or	Luciwits
这	-	或者	-

托比姆普或卢西维茨

[ðɪs] ['brɪliənt] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] ['pɜ:tʃɪz] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['gæləri] [ænd; ənd] [pi:ps] [θru:] [ðə; ði] -

This	brilliant	little	Creature	perches	up	in	a	gallery	and	peeps	through	the	ralings
这	杰出的	小的	生物	栖木	向上	在	一个	画廊	和	人群	通过	这	-

[ænd; ənd] [brɪŋz] [aʊt][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərˌfʊl] - [noʊts] .

and	brings	out	the	most	wonderfull	pennytrating	notes	.
和	带来	出去	这	最多	太棒了	-	笔记	.

这个聪明的小家伙栖息在画廊里，透过栏杆窥视，发出最美妙的穿透力音符。

[hi:; hi] - [tu:; tə][bi:; bi] [ə'sli:p] [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ɔ:l][ðə; ði][waɪd] - ['ri:əli] .

He	prettends	to	be	asleep	but	he	is	all	the	wide	-	awaker	really	.
他	-	到	是	睡着了	但	他	是	全部	这	宽的	-	唤醒者	真的	.

他假装睡着了，但实际上却清醒得很。

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði][moʊst] ['lʌvli] [hed] [ʌv; əv] [her] — [ðeɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv]

He	has	the	most	lovely	head	of	hair	—	they	say	it	is	some	kind	of
他	有	这	最多	迷人的	头	的	头发	—	他们	说	它	是	一些	种类	的

['es(ə)ns] [wʌt] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪm'self] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [kʌm] [soʊ] - .

Essence	what	he	has	made	up	himself	that	makes	it	come	so	luxuryous	.
本质	什么	他	有	制成	向上	他自己	那	制作	它	来	所以	-	.

他有一头非常漂亮的头发——据说这是他自己调制的一种护发精华，使他的头发看起来如此奢华。

[hi:; hi] [rʌbz] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] ['membər] [tu:] ['sʌmtaɪmz] [bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] -

He	rubs	it	into	the	members	too	sometimes	but	he	has	such	a	plessant
他	摩擦	它	进入	这	成员	也	有时	但	他	有	这样的	一个	-

['skɪlfl] ['lɪt(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [raʊnd] [ænd; ənd][dʒʌst] ['tʌtʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

skilful	little	way	of	doing	it	all	round	and	just	touching	on	the	points	of
熟练	小的	方式	的	正在做	它	全部	圆形的	和	只是	接触	在	这	积分	的

[ðer; ðər] [bɪlz] [ðæt] [ðeɪ] ['ræðər] [laɪk][ˌaɪ 'ti:]

their	bills	that	they	rather	like	it
他们的	账单	那	他们	相当	喜欢	它

他有时也会向成员们炫耀，但他有一种非常巧妙的、令人愉悦的方式，能够面面俱到地触及他们的痛点，所以他们还挺喜欢这种方式的。

[aɪ] [bɪ'li:v]

I	believe
我	相信

我相信

[ðə; ði] ['wi:də]

The	Weeda
这	维达

威达

[noʊ] - .

No	44	.
不	-	.

第44号。

(" ['wi:də] . ")

(	"	Ouida	.	"	)
(	"	欧伊达	.	"	)

（'欧伊达。'）

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə][aɪ][kʊd; kəd][du:] [her] [soʊ] - [æz; əz] [ðɪs] [ɔ:r][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn]

I	had	no	idea	I	could	do	hair	so	natcheral	as	this	or	I	would	have	done
我	有	不	主意	我	可以	做	头发	所以	-	作为	这	或者	我	会	有	完毕

[ˌaɪ 'ti:] [baɪfɔr] .

it	bifore	.
它	之前	.

我之前完全没想到自己能做出这么自然的发型，否则我早就做了。

[ðə; ði] ['wiːdə]
The **Weeda**
这 维达

威达

[ðɪs] - ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['wʌndərˌfʊl] - — [fʊl] [ʌv; əv] -
This **sentimentle** **little** **Animal** **is** **a** **most** **wonderfull** **disscriber** **—** **full** **of** **gaugeous**
这 - 小的 动物 是 一个 最多 太棒了 - — 满的 的 -
['kʌlərz] .
colours **.**
颜色 .

这只多愁善感的小动物是一位绝妙的描述者——充满了丰富的色彩。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fæsəneɪtɪŋ] [kaɪnd][ʌv; əv]['hɪroʊ] [huː] [goʊz] [aʊt][tuː; tə]['bæt(ə)l] ['tɔːkɪŋ]
She **has** **a** **terrible** **fassinating** **kind** **of** **hero** **who** **goes** **out** **to** **battle** **talking**
她 有 一个 糟糕的 令人着迷的 种类 的 英雄 WHO 去 出去 到 战斗 说
['sevrəl] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [ænd; ənd] ['lævɪndɚ] [kɪd] [glʌvz] [ɑːn][ænd; ənd] ['kæriɪŋ]
several **langwages** **with** **a** **gardeeniya** **and** **lavinder** **kid** **gloves** **on** **and** **carrying**
一些 - 和 一个 - 和 薰衣草 孩子 手套 在 和 携带
[ə; eɪ] - [lʌntʃ] - ['bæskɪt] - [wɪð; wɪθ] ['plʌvəz] [egz] .
a **ormerlew** **lunch** **-** **basket** **inlade** **with** **plovers** **eggs** **.**
一个 - 午餐 - 篮子 - 和 鸻 鸡蛋 .

她有一个可怕的、迷人的英雄，他戴着护身符和薰衣草色的儿童手套，带着装满鹬蛋的午餐篮，用多种语言去战斗。

[hiː; hi] [meɪks] ['lɪt(ə)l] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] - [smoʊk] [waɪl] [hiː; hi] - [ðə; ði] ['enəmi] .
He **makes** **little** **rings** **with** **his** **cigerret** **smoke** **while** **he** **conkuers** **the** **enemy** **.**
他 制作 小的 戒指 和 他的 - 抽烟 尽管 他 - 这 敌人 .

他一边与敌人战斗，一边用香烟烟雾画出小圆圈。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['sændoʊ][ænd; ənd]['kjuːpɪd][ænd; ənd] ['bɑːbi] ['spensər][ænd; ənd] ['ritʃəd]
He **is** **a** **mixture** **of** **Sandow** **and** **Cupid** **and** **Bobby** **Spencer** **and** **Richard**
他 是 一个 混合物 的 桑多 和 丘比特 和 鲍比 斯宾塞 和 理查德
- .
Curdyleong **.**
- .

他是桑多和丘比特、鲍比·斯宾塞和理查德·柯迪隆的混合体。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [kaɪnd] ['hɑrtɪd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .
She **is** **very** **kind** **hearted** **to** **other** **Animals** **.**
她 是 非常 种类 心地 到 其他 动物 .

她对其他动物非常友善。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [θɔːt] ['ræðər] ['rɪski] [fɔːr; fər]['gɝːlz] - [skuːlz] ['sʌmtaɪm] [ə'goʊ] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['mɪsɪz]
She **was** **thought** **rather** **risky** **for** **girls** **-** **schools** **sometime** **ago** **untill** **all** **the** **Mrs**
她 曾是 想法 相当 风险 为了 女孩们 - 学校 有时 前 直到 全部 这 太太
- ['stɑːrtɪd] ['drægɪŋ] [ðer; ðər] " - " [ə'baʊt] — [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['mætər]
Tankyrays **started** **dragging** **their** **"** **parsts** **"** **about** **—** **then** **it** **didn't** **matter**
- 开始 拖拽 他们的 " - " 关于 — 然后 它 没有 事情

以前人们认为她对女子学校来说风险太大，直到所有那些叫坦基雷的太太们都开始带着她们的"孩子"到处跑——然后这就不重要了。

[ðə; ði] [triː]
The **Tree**
这 树

树

[noʊ] - .
No **45** **.**
不 - .

第45号。

(['mɪstər] . ['biəbəum] [triː] .)
(Mr . Beerbohm Tree .)
(先生 . 比尔博姆 树 .)

（比尔博姆·特里先生。）

['ɪzənt][hiː; hi][naɪs][ænd; ənd] ['wɪloʊi] .
Isnt he nice and willowy .
不是 他 好的 和 纤细的 .

他身材修长，看起来真不错。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['veri] [kloʊðz] ['stʌdi] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [drɔː] - [laɪk] [ðɪs] .
It takes a very clothes study of anattemy to draw pessitions like this .
它 需要 一个 非常 衣服 学习 的 - 到 画 - 喜欢 这 .

画出这样的姿势需要非常深入的解剖学研究。

[ðə; ði] [triː]
The Tree
这 树

树

[ðɪs] - ['kriːtʃər] [muːvz] [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ði] ['bɔrdz] [ɪn][ðə; ði][moʊst] - ['greɪsf(ə)l]
This pickturesk Creature moves about on the boards in the most undewlating graceful
这 - 生物 移动 关于 在 这 板 在 这 最多 - 优美
['mænər] [ænd; ənd][laɪks][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l][laɪm] - [laɪt] [mæn] [huː] [kæn; kən] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm]
manner and likes to have a skillful lime - lite man who can follow him
方式 和 点赞 到 有 一个 熟练 酸橙 - 轻量版 男人 WHO 能 跟随 他
[ə'baʊt][ænd; ənd][skwɜːrt][ˌaɪ 'tiː] ['naɪsli] [ɔːl]['oʊvər][hɪz; ɪz] - .
about and squirt it nicely all over his expreshun .
关于 和 喷出 它 很好 全部 超过 他的 - .

这个皮克图斯克生物以最优雅的方式在木板上移动，喜欢有一个技术娴熟的灯光师跟着他，并把灯光好好地喷洒在他的表情上。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪlt] [hɪm'self][ə; eɪ] ['gɔːrdʒəs] - [kɔːld] [hɜːr; hər] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]
He has built himself a gorgeous theertre called her magesty's because she
他 有 建造 他自己 一个 华丽的 - 称为 她 - 因为 她
[dʌznt] ['nevər][goʊ] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
dosnt never go near it .
不 绝不 去 靠近 它 .

他为自己建造了一座华丽的剧院，称之为"女王陛下剧院"，因为她从来不去那里。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːfʊl] [gʊd] [æt; ət] - .
He is awfull good at maykupps .
他 是 糟糕的 好的 在 - .

他玩maykupps玩得非常好。

[hiː; hi][laɪks][tuː; tə][hæv; həv][noʊ][end][ʌv; əv]['kɑːləmz][ɔːl][ə'baʊt][hɪm; ɪm] .
He likes to have no end of collums all about him .
他 点赞 到 有 不 结尾 的 列 全部 关于 他 .

他喜欢身边堆满柱子。

[ðə; ði] ['tæd] [hæz; həz]['foʊldɪd][ɔːl][hɪz; ɪz]['lɪnɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][soʊ][naɪs] [ðæt] [hiː; hi] [lʊks] [dʒʌst][laɪk]
The Tadd has folded all his linen for him so nice that he looks just like
这 塔德 有 折叠 全部 他的 亚麻布 为了 他 所以 好的 那 他 看起来 只是 喜欢
[ə; eɪ]['riːəl]['roʊmən] ['fɪgjər] .
a real Roman figure .
一个 真实的 罗马 数字 .

塔德把他的亚麻布叠得整整齐齐，让他看起来就像一个真正的罗马人物。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wɑːʃɪŋ] - [bɪl] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] - [ænd; ənd] ['fɔrəmz]

What	a	washing	-	bill	he	must	have	with	all	those	toegers	and	forums
什么	一个	洗涤	-	账单	他	必须	有	和	全部	那些	-	和	论坛

[ænd; ənd] [θɪŋz] .

and	things	.
和	事物	.

他得花多少钱才能洗掉那些乱七八糟的东西，包括论坛和各种活动。

[ðə; ði] -

The	Lorryit
这	-

洛里特

[noʊ] - .

No	46	.
不	-	.

第46号。

(['mɪstər] . ['ælfred] ['ɔːstən] .)

(	Mr	.	Alfred	Austin	.	)
(	先生	.	阿尔弗雷德	奥斯汀	.	)

（阿尔弗雷德·奥斯汀先生。）

[aɪ] [ment] [tuː; tə][hæv; həv] - [hɪm; ɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]['oʊvər][ə; eɪ] ['veri] [staɪl] ['hiːz][gɑːt]

I	meant	to	have	drorn	him	trying	to	get	over	a	very	rustick	stile	he's	got
我	意思是	到	有	-	他	尝试	到	得到	超过	一个	非常	乡村	风格	他是	得到

我本想拍他试图翻过他那非常简陋的栅栏门时的狼狈模样。

[bʌt; bət][aɪ][kwaɪt][fər'gɑːt] .

but	I	quite	forgot	.
但	我	相当	忘了	.

但我完全忘记了。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌznt] ['mætər] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .

It	dosnt	matter	does	it	.
它	不	事情	做	它	.

这无关紧要，对吧?

[ðə; ði] -

The	Lorryit
这	-

洛里特

[ðɪs] [kwɪr] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][hæz; həz][gɑːt][hɪm'self] - [ɪn][wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][hiː; hi]

This	queer	little	Animal	has	got	himself	smotherd	in	with	lorrels	and	he
这	酷儿	小的	动物	有	得到	他自己	-	在	和	-	和	他

[dʌznt] ['hɑːrdli]['evər] [ʃoʊ] — [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [raɪm] [ˌaʊt'saɪd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][aɪ]

dosnt	hardly	ever	show	—	there	has	been	too	much	rime	outside	for	him	I
不	几乎	曾经	展示	—	那里	有	到过	也	很多	韵脚	外部	为了	他	我

- .

expeckt	.
-	.

这只古怪的小动物把自己埋在了芦苇丛中，几乎从不露面——我想是因为外面的霜冻太多了。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlˌweɪz] ['hɪrɪŋ] ['vɔɪsɪz] [wʌt] - [els] [kæn; kən] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪk] ['wɪmən]

He	is	allways	hearing	voices	what	noboddy	else	can	Once	it	was	like	wimmen
他	是	总是	听力	声音	什么	-	别的	能	一次	它	曾是	喜欢	女人

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] - [aʊt][fɔːr; fər][help] .

and	children	screming	out	for	help	.
和	孩子们	-	出去	为了	帮助	.

他总是能听到别人听不到的声音，有一次，他听到的像是妇女和儿童的呼救声。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [laɪk] [æmɛrɪkən] .

Now	it	sounds	like	Ammerican	.
现在	它	声音	喜欢	美国人	.

现在听起来像美国式的了。

[ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [wɔːrn] - [aʊt] [teɪl] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

It	says	it	wants	to	have	done	with	its	worn	-	out	tail	the	tail	of	a
它	说道	它	想要	到	有	完毕	和	它是	磨损	-	出去	尾巴	这	尾巴	的	一个

- [rɔːŋ] ([ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [siːm] [tuː; tə] [miːn] [mʌtʃ] — [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː])

anshent	wrong	(	It	doesnt	seem	to	mean	much	—	does	it	)
-	错误的	(	它	不	似乎	到	意思是	很多	—	做	它	)

它说它想摆脱它那破旧的尾巴，摆脱一个错误（这似乎没什么意义——不是吗？）

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [rɔɪəl] [ˈbeɪbiːz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] - [ðə; ði] [rɔɪəl] [ˈfæmɪli] [wɪð; wɪθ]

When	there	is	Royel	babies	going	on	he	has	to	sepply	the	Royel	familly	with
什么时候	那里	是	罗伊尔	婴儿	去	在	他	有	到	-	这	罗伊尔	家庭	和

[naɪs] [freʃ] [oʊdz] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˊdʒɒiful] - — [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] [fɔːr; fər] —

nice	fresh	odes	and	potery	of	a	joyfull	carecter	—	That	is	what	he	is	for	—
好的	新鲜的	颂歌	和	-	的	一个	快乐的	-	—	那	是	什么	他	是	为了	—

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] - [laɪf]

it	must	be	a	dredfull	life
它	必须	是	一个	-	生活

当罗伊尔家有新生儿诞生时，他必须用优美清新的颂歌和充满欢乐的诗歌来安抚罗伊尔一家——这就是他的职责所在——这一定是一种令人畏惧的生活。

[ðə; ði] [ˈelən]

The	Ellen
这	艾伦

艾伦

[noʊ] - .

No	47	.
不	-	.

第47号。

([mɪs] [ˈelən] [ˈteri] .)

(	Miss	Ellen	Terry	.	)
(	错过	艾伦	特里	.	)

（艾伦·特里小姐。）

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [toʊld] [mɪs] [ˈluːi] [ˈfriːə(r)] [ɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [hɜːrt] [æt; ət] [bɪn] [pæst] [ˈoʊvər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn]

I	am	told	Miss	Louie	Freer	is	very	much	hurt	at	been	passed	over	for	this	one
我	是	讲述	错过	路易	弗里尔	是	非常	很多	伤害	在	到过	通过了	超过	为了	这	一

[bʌt; bət] [hɜːrz] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdɪfərənt] [staɪl] [ʌv; əv] - — [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] - .

but	hers	is	a	diffrent	stile	of	luvliness	—	more	like	a	Wattow	.
但	她的	是	一个	不同	风格	的	-	—	更多的	喜欢	一个	-	.

据说路易·弗里尔小姐因为错失这个机会而非常伤心，但她的可爱风格与众不同——更像是沃托的风格。

[ðə; ði] [ˈelən] .

The	Ellen	.
这	艾伦	.

艾伦。

[ðɪs] [greɪsfəl] [ænd; ənd] [ˈskɪtɪʃ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈænɪm(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwʌndər] [tuː; tə] [bɪˈhoʊld] .

This	gracefull	and	skittish	little	Animal	is	a	wonder	to	behold	.
这	优雅的	和	胆怯的	小的	动物	是	一个	想知道	到	看哪	.

这种优雅而又胆小的动物真是令人惊叹。

[ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [siːmz] [tuː; tə] [get] [noʊ] [ˈoʊldər] [ɪn] [ˈspaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlæps] [ʌv; əv] [taɪm] .

She	never	seems	to	get	no	older	in	spight	of	the	lapps	of	time	.
她	绝不	似乎	到	得到	不	老	在	斯皮特	的	这	圈数	的	时间	.

尽管时光流逝，她似乎永远不会变老。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gets] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - [ðə; ði] - [goʊ] [kwaɪt] ['sɪli] [wɪð; wɪθ]

When	she	gets	playing	with	the	Stagynite	the	congrigation	go	quite	silly	with
什么时候	她	获得	玩耍	和	这	-	这	-	去	相当	愚蠢的	和

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [goʊ] [ɑːn] [tɪl] [ðeɪ] [meɪk] [hɜːr; hər] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [bɑːb] [ə'baʊt] [ænd; ənd]

rapcher	and	they	go	on	till	they	make	her	come	out	and	bob	about	and
-	和	他们	去	在	直到	他们	制作	她	来	出去	和	鲍勃	关于	和

[kɪs] [hɜːr; hər] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [kɑːmɪkəl] - .

kiss	her	hands	in	the	most	commical	fashen	.
吻	她	双手	在	这	最多	滑稽的	-	.

当她和鹿角石玩耍时，人群变得非常疯狂，他们一直玩闹，直到把她拉出来，让她蹦蹦跳跳，用最滑稽的方式亲吻她的手。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndərˌfʊl] [gʊd] -

She	is	a	wonderfull	good	Porsher
她	是	一个	太棒了	好的	-

她是一位非常棒的保时捷车主。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [gɑːt] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] - [ɪn] [stɑːk] [tuː] .

and	she	has	got	a	very	nice	Oliviyer	in	stock	too	.
和	她	有	得到	一个	非常	好的	-	在	库存	也	.

她店里还有一款非常不错的 Oliviyer 酒。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [get] [tuː] ['kɪtnɪʃ] [ðer; ðər] [ɪz] - [kænt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [hɜːr; hər]

As	long	as	she	doesnt	get	too	kittenish	there	is	noboddy	cant	do	it	like	her
作为	长的	作为	她	不	得到	也	小猫咪	那里	是	-	不能	做	它	喜欢	她

只要她不表现得太娇气，就没人能比她做得更好。

[ðə; ði] -

The	Sarabee
这	-

萨拉比人

[noʊ] - .

No	48	.
不	-	.

第48号。

(['mædəm] [es] . ['bɝːnhɑːrt] .)

(	Madame	S	.	Bernhardt	.	)
(	夫人	S	.	伯恩哈特	.	)

(S·伯恩哈特夫人。)

[ðɪs] [wʌn] [siːmz] [tuː; tə] [kəm'baɪn] [ðə; ði] ['sʌtl] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rʌmni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] -

This	one	seems	to	combine	the	suttle	charm	of	a	Rumney	with	the	deckretive
这	一	似乎	到	结合	这	微妙	魅力	的	一个	拉姆尼	和	这	-

- [ʌv; əv] [ə; eɪ] " - " .

effeckt	of	a	"	peraffleite	"	.
-	的	一个	"	-	"	.

这款产品似乎结合了 Rumney 的微妙魅力和“peraffleite”的破坏性效果。

[ðə; ði] -

The	Sarabee
这	-

萨拉比人

[ðɪs] - ['ænɪm(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['aɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .

This	remarkeble	Animal	is	the	idle	of	the	parizzians	.
这	-	动物	是	这	闲置的	的	这	-	.

这种非凡的动物是帕里齐安人的闲暇时光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sneiki] [ænd; ənd] - .

It	is	very	snakey	and	dramattick	.
它	是	非常	蛇形	和	-	.

它非常狡猾且戏剧化。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][moʊst] [blʌd] - - ['lɪt(ə)l] [weɪz] [ʌv; əv] - - .

It	has	the	most	blood	-	kerdling	little	ways	of	ettracting	attenshen	.
它	有	这	最多	血	-	-	小的	方式	的	-	-	.

它有一些最令人毛骨悚然的小方法来吸引阿滕申。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] - [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [blæk] - [ænd; ənd] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd] - [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

When	it	travles	it	takes	black	tiegers	and	coffins	and	skellitens	along	with
什么时候	它	-	它	需要	黑色的	-	和	棺材	和	-	沿着	和

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] ['piːpəl] [tɔːk] [ænd; ənd] ['ʃʌdər] .

it	to	make	peeple	talk	and	shudder	.
它	到	制作	人	讲话	和	不寒而栗	.

它行进时会带着黑衣人、棺材和骷髅，让人们议论纷纷，不寒而栗。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] [lʌvli] - - [ðæt] [ɪz] - [ɪn][ðə; ði] [tʃiːp] [siːts] [wen] [juː; jʊ]

It	has	a	most	lovly	serching	voise	that	is	ordible	in	the	cheap	seats	when	you
它	有	一个	最多	可爱的	-	-	那	是	-	在	这	便宜的	座位	什么时候	你

[kænt] [hɪr] [ə; eɪ][wɜːrd][ðə; ði][dʒuːn] - [hæz; həz][gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

cant	here	a	word	the	June	premyier	has	got	to	say	for	himself	.
不能	这里	一个	单词	这	六月	-	有	得到	到	说	为了	他自己	.

它有着非常悦耳的搜索音，在廉价座位上，当你听不清六月首映式上主持人要说的话时，它就显得格外悦耳了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt][ə; eɪ] - [tuː] [ɪn][ɪts] [wei] [ænd; ənd][hæz; həz][gɑːt][ə; eɪ] - [wer] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	quite	a	sculpcher	too	in	its	way	and	has	got	a	stewjio	where	it
它	是	相当	一个	-	也	在	它是	方式	和	有	得到	一个	-	在哪里	它

[peɪnts] [ɪn] ['traʊzərz] [ðæt] [siːmz] ['veri] - [ænd; ənd] - [bʌt; bət][wiː; wi] - [biː; bi] [tuː]

paints	in	trowsers	That	seems	very	forwerd	and	exentrick	but	we	musnt	be	too
油漆	在	裤子	那	似乎	非常	-	和	-	但	我们	-	是	也

- [aɪ] -

sensurious	I	seppose
-	我	-

它某种程度上也是个雕塑家，而且它还有个工作室，里面的人穿着裤子作画。这看起来非常大胆和古怪，但我想我们也不能太感性。

[ðə; ði] -

The	Villistanph
这	-

维利斯坦

[noʊ] -

No	49
不	-

第49号

(['mɪstər] . ['vɪljɚz] ['stænfərd] .)

(	Mr	.	Villiers	Stanford	.	)
(	先生	.	维利尔斯	斯坦福大学	.	)

（维利尔斯·斯坦福先生。）

[aɪ][hævnt] [dʌn] ['juːstiːs][tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪər] .

I	havnt	done	justiss	to	the	quire	.
我	还没	完毕	贾斯蒂斯	到	这	罗勒	.

我没有对唱诗班尽到应有的义务。

[aɪ][hævnt] [kwaɪt] [kɔːt] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]['hoʊli] - [ɪn][ðer; ðər]

I	havnt	quite	caught	the	look	of	aggytashen	and	holy	enthewsiasum	in	there
我	还没	相当	捕捉	这	看	的	-	和	圣	-	在	那里

[aɪz] — [ðə; ði] [maʊðz] [tʊk] [ʌp] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

eyes	—	the	mouths	took	up	nearly	all	the	room	in	the	face	.
眼睛	—	这	嘴	采取	向上	几乎	全部	这	房间	在	这	脸	.

我还没能捕捉到他们眼中那双充满神智的眼睛和神圣的眼神——他们的嘴巴几乎占据了脸上所有的空间。

[ðə; ði] -

The	Villistanph
这	-

维利斯坦

[ðɪs] - [ænd; ənd][moʊst] - ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz] - - [æt; ət] ['evri] [sɔːt] [ʌv; əv]

This	tewnful	and	most	versytial	little	Animal	is	hily	skild	at	every	sought	of
这	-	和	最多	-	小的	动物	是	-	-	在	每一个	寻求	的

- .

mewsick	.
-	.

这种可爱又多才多艺的小动物在各种猫咪的追捕中都表现出色。

[hiː; hi] [kiːps] [ə; eɪ] - [ʌv; əv] - - [ðæt] [kɔːl] [aʊt] [bætʃ] [tə'geðər] .

He	keeps	a	quirefull	of	mewsickle	arristicrats	that	call	out	Bach	together	.
他	保持	一个	-	的	-	-	那	称呼	出去	巴赫	一起	.

他养了一群会一起高唱巴赫歌曲的小精灵。

[hiː; hi] - - [ðem; ðəm] [θruː] - [ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [get]

He	persenally	conduckts	them	through	requiyumms	and	things	and	they	get
他	-	-	他们	通过	-	和	事物	和	他们	得到

- [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn] [aɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] - - [rɑːd] .

perple	in	the	face	trying	to	keep	one	eye	on	his	conduckting	-	rod	.
-	在	这	脸	尝试	到	保持	一	眼睛	在	他的	-	-	杆	.

他亲自用安魂曲之类的东西引诱他们，他们一边试图盯紧他的引诱棒，一边被人打了一脸。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [streɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪsaɪt] .

It	must	be	a	great	strane	for	the	eyesite	.
它	必须	是	一个	伟大的	斯特兰	为了	这	视力	.

这一定是一种对视力很好的镜片。

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːfʊl] [gʊd] [æt; ət] ['aɪrɪʃ] [dʒɪgz] [tuː] — [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['plɛzənt] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər]

He	is	awfull	good	at	Irish	Jiggs	too	—	that	must	be	a	plesant	change	for
他	是	糟糕的	好的	在	爱尔兰	吉格斯	也	—	那	必须	是	一个	令人愉悦的	改变	为了

[ðem; ðəm][ɔːl]['æftər][ðə; ði] - [ɪz][ɔːl] [left] .

them	all	after	the	congrigashen	is	all	left	.
他们	全部	后	这	-	是	全部	左边	.

他玩爱尔兰吉格斯也特别厉害——在康格里加申全部被淘汰之后，这对他们所有人来说肯定是一个令人愉快的改变。

[ðə; ði]['ɑːktəvuːs]

The	Octavus
这	奥克塔维斯

奥克塔维斯

[noʊ] - .

No	50	.
不	-	.

第50号。

([sɜːr] ['henri] ['tɔmpsn] .)

(	Sir	Henry	Thompson	.	)
(	先生	亨利	汤普森	.	)

（亨利·汤普森爵士。）

[ðɪs] [ɪz] " [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] - ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ðə; ði][best] - [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɑ:rt] "

This	is	"	a	studdy	of	exspreshen	worthy	of	the	best	peeriads	of	english	art	"
这	是	"	一个	学习	的	-	值得	的	这	最好的	-	的	英语	艺术	"

[soʊ] " [ðə; ði] - " [sez] " [ðə; ði] - [ɪz] ['veri] [faɪn] " [ˌaɪ 'ti:] [sez] .

so	"	the	stewdio	"	says	"	The	impassetoe	is	very	fine	"	it	says	.
所以	"	这	-	"	说道	"	这	-	是	非常	美好的	"	它	说道	.

这是"一幅堪称英国艺术界最佳典范的杰出作品"，因此"评论家"说，"这幅作品非常精美"。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd]['nevər][hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðæt] .

I	should	never	have	thaught	of	that	.
我	应该	绝不	有	认为	的	那	.

我真不该想到这一点。

[ðə; ði]['ɑ:ktəvu:s]

The	Octavus
这	奥克塔维斯

奥克塔维斯

[ðɪs] ['klevər] - - [hæz; həz][gɑ:t][ə; eɪ] - [fɔ:r; fər] [eɪts] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

This	clever	soshable	Animle	has	got	a	mainyer	for	eights	of	everything	.
这	聪明的	-	-	有	得到	一个	-	为了	八	的	一切	.

这款巧妙的、可折叠的动物玩具，每样东西都有八个。

[eɪt] [dʒest] — [ɔ:l] - — [eɪt] [waɪnz] , [eɪt] - , [eɪt] [ə'klɔk, əu-]

Eight	gests	—	all	sellybreighted	—	eight	wines	,	eight	wayters	,	eight	o'clock
八	特征	—	全部	-	—	八	葡萄酒	,	八	-	,	八	点钟

八位客人——全部都是塞利布雷特——八瓶葡萄酒，八条路，八点钟

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] - [ænd; ənd] - [æt; ət][hɪm; ɪm][laɪk] ['eniθɪŋ] .

and	then	they	all	corrusceight	and	sintilleight	at	him	like	anything	.
和	然后	他们	全部	-	和	-	在	他	喜欢	任何事物	.

然后他们都像看怪物一样，对他发出刺耳的光芒和愤怒的尖叫。

[hi:; hi] [wɪl] [su:n] [bɪn] [ə; eɪ] - [ɔ:l]['oʊvər] — [wɔ:nt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] - [tu:; tə][hɪm; ɪm]

He	will	soon	been	a	octyginnaryin	all	over	—	wont	that	be	a	dellite	to	him
他	将要	很快	到过	一个	-	全部	超过	—	惯于	那	是	一个	-	到	他

.

:

.

他很快就会变成一个彻头彻尾的八胞胎——那对他来说岂不是一件乐事吗?

[hiz] [ə; eɪ] - [sɜ˞:gən]

Hes	a	extrordnary	surgen
赫斯	一个	-	外科医生

他是一位杰出的外科医生

[soʊ][hi:; hi] [noʊz] [ɔ:l][ə'baʊt][dʒɔɪnts][ænd; ənd] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɪz] ['wʌndərˌfʊl] [gʊd] [æt; ət] - .

so	he	knows	all	about	joints	and	things	and	is	wonderfull	good	at	diyett	.
所以	他	知道	全部	关于	关节	和	事物	和	是	太棒了	好的	在	-	.

所以他精通关节之类的东西，而且非常擅长DIY。

[hi:; hi][s'pendz][ɔ:l][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] ['tɪklɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['pælət] .

He	spends	all	his	spare	time	tickling	up	the	palette	.
他	花费	全部	他的	空闲的	时间	挠痒痒	向上	这	调色板	.

他把所有空闲时间都用来享受美食。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] - [ɪn] - [ænd; ənd] [sez] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][ɔ:l] [kʌm] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

He	is	a	grate	bleever	in	creamashen	and	says	we	shall	all	come	to	it
他	是	一个	格特	-	在	-	和	说道	我们	将	全部	来	到	它

[sʌm; səm] [deɪ] — [aɪ][dəʊnt][kɔ:l] [ðæt] - ,

some	day	—	I	dont	call	that	pollite	,
一些	天	—	我	不	称呼	那	-	,

他是个十足的伪君子，说我们总有一天都会走到那一步——我不认为这叫礼貌。

[duː][juː; jʊ] .
do **you** **.**
做 你 .

你。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] - [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ðæt] [ɪz][nɑːt] - [ə'tendər] [æt; ət] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr]
I **thaught** **that** **was** **riserved** **for** **those** **that** **is** **not** **regglar** **attenders** **at** **church** **or**
我 认为 那 曾是 - 为了 那些 那 是 不是 - 参加者 在 教会 或者
[meɪd] ['feɪsɪz][æt; ət] - .
made **faces** **at** **goveness** **.**
制成 面孔 在 - .

我原以为那是为那些不经常去教堂或在政府面前摆脸色的人准备的。

[ðə; ði] [fɪl]
The **Phil**
这 菲尔

菲尔

[noʊ] - .
No **51** **.**
不 - .

第51号。

(['mɪstər] . [fɪl] [meɪ] .)
(**Mr** **.** **Phil** **May** **.** **)**
(先生 . 菲尔 可能 .)

(菲尔·梅先生。)

[aɪ] - [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [prɛsənt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] - [pɔrtrɪt] - — [ðen] [aɪ]
I **exspeckt** **I** **shall** **have** **to** **pressent** **this** **to** **the** **Nashnal** **Portret** **Gallry** **—** **then** **I**
我 - 我 将 有 到 当前 这 到 这 - 肖像 - — 然后 我
[ʃæl; ʃəl][biː; bi]['hændɪd] [daʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz] " - ['dəunə] .
shall **be** **handed** **down** **as** **his** **"** **muniffisent** **dona** **.**
将 是 递交 向下 作为 他的 " - 多娜 .

我想我得把这个呈献给纳什纳尔肖像画廊——然后我就会被视为他的"慷慨捐赠者"。

" [ðə; ði] [fɪl]
" **The** **Phil**
" 这 菲尔

菲尔

[ðɪs] - ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] - [ðə; ði] - - .
This **commicle** **little** **Creature** **drors** **the** **hevenlyest** **picktures** **.**
这 - 小的 生物 - 这 - - .

这个可爱的小家伙画出了最美好的画面。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] - [ʌv; əv] - [leɪn] .
He **has** **made** **the** **portrets** **of** **all** **the** **eyleet** **of** **Petticote** **Lane** **.**
他 有 制成 这 - 的 全部 这 - 的 - 车道 .

他为佩蒂科特巷的所有女孩都画了肖像。

[ðə; ði] - [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] " - [ʌv; əv] - " .
The **critticks** **say** **he** **is** **a** **"** **masster** **of** **teckneek** **"** **.**
这 - 说 他 是 一个 " - 的 - " .

评论家称他为"技术大师"。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [naɪs][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [neɪmz] [laɪk] [ðæt] — [aɪ]['nevər][get][ˌaɪ 'tiː] .
It **must** **be** **very** **nice** **to** **be** **called** **names** **like** **that** **—** **I** **never** **get** **it** **.**
它 必须 是 非常 好的 到 是 称为 姓名 喜欢 那 — 我 绝不 得到 它 .

被人这样称呼一定很舒服——我从来没享受过。

[hiː; hi] - [ə; eɪ] - [ʌv; əv] - - [ænd; ənd]['mɪstər] - [ænd; ənd][sɜːr] [dæniːl]
He drors a mixtcher of Albut Dewra and Mr Sarjent and Sir Danniel
他 - 一个 - 的 - - 和 先生 - 和 先生 丹尼尔
- .
Leeno .
- .

他画了 Albut Dewra、Sarjent 先生和 Danniel Leeno 爵士的混合体。

[hiː; hi][oʊnz][ə; eɪ][moʊst] - [frɪndʒ] [ðæt] [fjuː] [kæn; kən] - .
He oans a most bewtifull fringe that few can rivle .
他 oans 一个 最多 - 边缘 那 很少 能 - .

他留着一头极其漂亮的刘海，几乎无人能及。

[aɪ]['dɪdn̩t] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [sek] [ə; eɪ] - [wen] [aɪ]['stɑːrtɪd] — [aɪ][duː][hoʊp][ˌaɪ 'tiː]
I didnt mean to give him sech a addulating when I started — I do hope it
我 没有 意思是 到 给 他 sech 一个 - 什么时候 我 开始 — 我 做 希望 它
[wɔːnt] [meɪk] [hɪm; ɪm] [praʊd] [ænd; ənd] ['hɔːrti]
wont make him prowd and horty
惯于 制作 他 骄傲 和 矮个子

我一开始并没有想给他这样的暗示——我希望这不会让他变得骄傲自满。

[ðə; ði] -
The Wunnudiddit
这 -

伍努迪迪特

[noʊ] - .
No 52 .
不 - .

第52号。

([ðə; ði]['pɜːrpətreɪtər] , [iː] . [tiː] . [ɑːr] .)
(The Perpetrator , E . T . R .)
(这 犯罪者 , E . T . 拉 .)

（肇事者，ETR）

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] - [ʃɑːk] [tuː; tə][sʌm; səm][bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ] [aɪ] - -
I fear this will be a dredfull shock to some but they say I musnt tryfle
我 害怕 这 将要 是 一个 - 震惊 到 一些 但 他们 说 我 - -
[wɪð; wɪθ] [piːpəlz] - ['eni] [lɔːŋgər] .
with peaple's effecktions any longer .
和 人民的 - 任何 更长 .

我担心这对某些人来说会是一个可怕的打击，但他们说我不能再试图影响人们的生活了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] - [maɪ] " - .
It seems a pitty to have to rellinquish my " incoggnetow .
它 似乎 一个 可怜 到 有 到 - 我的 " - .

不得不放弃我的"隐身"身份，真是太可惜了。

" [ðə; ði] -
" The Wunnudiddit
" 这 -

"Wunnuddidt"

[ðɪs] [æbnɑːkʃəs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði] - ['ɔθɝ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] .
This abnoxious little Animal is the anommylous auther of this Ceres .
这 令人讨厌的 小的 动物 是 这 - 作者 的 这 谷神星 .

这个讨厌的小动物是这幅《谷神星》的作者。

[hiː; hi][gɑːt][ɔːl][ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][stoʊn][eɪdʒ][wʌns][ænd; ənd][kept][ɔːl][ɑːn]['duːɪŋ][ðə; ði][moʊst] -

He	got	all	in	among	the	Stone	Age	once	and	kept	all	on	doing	the	most	ebsurd
他	得到	全部	在	之中	这	石头	年龄	一次	和	保留	全部	在	正在做	这	最多	-

\- [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] - ['pepis] .

picktures	He	is	a	kind	of	Preestorick	Pepys	.
-	他	是	一个	种类	的	-	佩皮斯	.

他曾一度完全沉浸在石器时代，并不断地创作最荒谬的画作。他有点像普雷斯托里克·佩皮斯。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [rʌf] [lɑːt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðeɪ] - [ɔːl][ðer; ðər] [sper] [taɪm]

They	were	a	ruff	lot	acording	to	him	they	ocupide	all	there	spare	time
他们	是	一个	粗糙	很多	根据	到	他	他们	-	全部	那里	空闲的	时间

['tʃɑːpɪŋ] - [ʌp][ænd; ənd] ['dɑːdʒɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['ləuðsəm] ['lʌmpi] ['ænɪmlz] .

chopping	oneynother	up	and	dodging	the	most	lothsome	lumpy	Animals	.
切碎	-	向上	和	躲避	这	最多	令人厌恶的	凹凸不平	动物	.

据他所说，他们是一群粗野之徒，他们把所有空闲时间都用来互相残杀，躲避最令人厌恶的丑陋动物。

[ðiːz] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɪn] [bʊk] - [fɔːrm] [naʊ] [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] .

These	picktures	is	coming	out	in	book	-	phorm	now	so	this	is	the	END	.
这些	-	是	未来	出去	在	书	-	福尔摩	现在	所以	这	是	这	结尾	.

这些照片现在将在书店里出售，所以这就是结局了。

[wʌt] [ə; eɪ] [rɪliːf] [tuː; tə] - ['hedz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [hæz; həz][gɑːt][left] [aʊt][ænd; ənd] [wʌt]

What	a	releef	to	crownd	heads	and	others	that	has	got	left	out	and	what
什么	一个	缓解	到	-	头部	和	其他的	那	有	得到	左边	出去	和	什么

[ə; eɪ] - - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] - [staɪl][ʌv; əv] ['spelɪŋ] .

a	mersyful	releese	from	his	ettroshus	stile	of	spelling	.
一个	-	-	从	他的	-	风格	的	拼写	.

对于被排除在外的王室成员和其他人来说，这真是一种解脱；对于他那令人厌烦的拼写风格来说，这真是一种莫大的解脱。

[haʊ] - [pleɪn][hiː; hi][ɪz] [tuː] .

How	dredfull	plain	he	is	too	.
如何	-	清楚的	他	是	也	.

他真是个可怕的普通人。

['brædbəri] , ['ægnuː, 'ægnjuː] , & [ˌsiː 'oʊ] .

Bradbury	,	Agnew	,	&	Co	.
布拉德伯里	,	阿格纽	,	&	合作	.

布拉德伯里、阿格纽公司

[ˌɛl'diː] . ,

Ld	.	,
ld	.	,

有限公司

['printərz] ,

Printers	,
打印机	,

打印机，

['lʌndən] [ænd; ənd] ['tʌnbrɪdʒ] .

London	and	Tonbridge	.
伦敦	和	汤布里奇	.

伦敦和汤布里奇。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['evri]	['efərt]	[hæz; həz]	[bɪn]	[meɪd]	[tuː; tə]	['replɪkeɪt]	[ðɪs]	[tekst]	[æz; əz]	['feɪθfəli]	[æz; əz]	['pɑːsəb(ə)l]	,
Every	**effort**	**has**	**been**	**made**	**to**	**replicate**	**this**	**text**	**as**	**faithfully**	**as**	**possible**	**,**
每一个	努力	有	到过	制成	到	复制	这	文本	作为	忠实	作为	可能的	,

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[ɪn'kluːdɪŋ]	[ˌɑːbsə'liːt]	[ænd; ənd]	['veriənt]	['spɛlɪŋz]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	[ˌɪnkən'sistənsiz]	.
including	**obsolete**	**and**	**variant**	**spellings**	**and**	**other**	**inconsistencies**	**.**
包括	过时的	和	变体	拼写	和	其他	不一致之处	.

包括过时的拼写和变体拼写以及其他不一致之处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神